

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
Buitengewone Zitting 1939	N° 92		Session Extraordinaire 1939
N° 4VI : BEGROOTING	VERGADERING van 6 Juni 1939	SEANCE du 6 juin 1939	BUDGET N° 4VI

BEGROOTING

van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandsche Handel voor het dienstjaar 1939.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSCHE ZAKEN EN DEN
BUITENLANDSCHEN HANDEL (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER VAN CAUWELAERT

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Op het oogenblik waarop de Regeering de begrooting van Buitenlandsche Zaken indiende, had Europa een buitengewoon scherpe crisis achter den rug. Opgeschrikt door de dreiging van een nakenden aanval van Duitschland op Tsjechoslowakije, waren de legers reeds op oorlogsvoet. Pas op het allerlaatste oogenblik, dank zij het onverwacht en opzienbarend ingrijpen van den Eerste-Minister van Groot-Brittannië, kon de vrede worden gered. Het ligt niet op onzen weg, in dit verslag, in te gaan op die tragische dagen die hun hoogtepunt vonden in de Conferentie welke op, 29 September 1938, de hoofden van de vier voornaamste Europeesche mogendheden, te München, vergaderde, noch op de waarde van de zware beslissingen waarvan zij de verantwoordelijkheid op zich namen. Het lag echter voor de hand dat de bespreking van deze begrooting, in de afdeelingen, op 25 October j.l., en de eerste gedachtenwisseling van onze Commissie een diepen stempel er van zouden dragen. Als vertegenwoordigers van een kleine natie die reeds zwaar had te lijden voor haar eer en haar onafhankelijkheid, konden wij niet onverschillig blijven voor de gewelddadige regeling die, in feite, werd opgedrongen aan een bevriende natie die bereid maar niet bij machte was om haar integriteit te verdedigen. Al de leden van onze Commissie heb-

BUDGET

du Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur pour l'exercice 1939.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR (1)
PAR M. VAN CAUWELAERT

MESDAMES, MESSIEURS,

Au moment où le Gouvernement déposa le budget des Affaires étrangères, l'Europe venait de traverser une crise d'une extrême acuité. Alertées par la menace d'une attaque imminente de l'Allemagne contre la Tchéco-Slovaquie, les armées étaient déjà sur pied de guerre et ce n'est qu'à la dernière extrémité, par suite d'une initiative aussi inattendue qu'exceptionnelle du Premier Ministre de la Grande-Bretagne, que la paix put être sauvée. Il ne nous appartient pas, dans ce rapport, de nous étendre sur ces journées tragiques, qui trouvèrent leur point culminant dans la conférence qui réunit à Munich, le 29 septembre 1938, les chefs des quatre principales puissances européennes, ni sur la valeur des graves décisions, dont ils prirent la responsabilité. Mais il était naturel que la discussion de ce budget, dans les sections, le 25 octobre dernier, et que les premières délibérations de notre Commission en aient été vivement impressionnées. Représentants d'une petite nation, qui souffrit cruellement pour son honneur et son indépendance, nous ne pouvions pas être indifférents à la violence qui fut imposée, en fait, à une nation amie, prête mais impuissante à défendre son intégrité. Tous les membres de notre Commission se sont toutefois associés à l'hommage rendu par notre premier ministre de l'époque, Monsieur Spaak, au courage et à l'abnégation

(1) De Commissie, voorgezeten door den H. Van Cauwelaert, bestaat uit de HH. Carton de Wiart, Delvaux, Delwaide, De Man (R.), De Schryver, Heyman, Maes, Raemdonck. — Buset, Hubin, Huysmans, Piérard, Spaak, Truffaut, Wauters. — Hymans, Joris, Mais triau, Max. — Romsée. — Relecom.

(1) La Commission, présidée par M. Van Cauwelaert, est composée de MM. Carton de Wiart, Delvaux, Delwaide, De Man (R.), De Schryver, Heyman, Maes, Raemdonck. — Buset, Hubin, Huysmans, Piérard, Spaak, Truffaut, Wauters. — Hymans, Joris, Mais triau, Max. — Romsée. — Relecom.

ben zich echter aangesloten bij de hulde die door den heer Spaak, onzen toenmaligen Eerste-Minister, werd gebracht aan den moed en zelfverloochening van den heer Neville Chamberlain, Eerste-Minister van Groot-Brittannië, die, ter wille van den vrede, een poging in het werk stelde, welke, ingeval van mislukking, ware beschouwd geworden als een vernedering van het groote Rijk waarvan hij de vertegenwoordiger en de woordvoerder was. Ons gevoel was slechts de weerklink van de geweldige golf van geestdrift en bewondering welke over de gansche wereld sloeg, toen de beangstigde volken hoorden dat de gruwelen van een nieuwen oorlog hun zouden bespaard worden.

Eilaas! de accoorden van Munchen luidden geen tijdperk van waren vrede in. Men werd zulks spoedig gewaar aan de verdubbelde inspanning van de mogendheden om hun wapening nog doeltreffender te maken. De voorloopige ontspanning was van veel korteren duur dan algemeen werd verwacht. Sedert de maand Februari, bevindt Europa zich in een nieuw stadium van beroering, dat door nieuwe en diepe schokken wordt gekenmerkt. Eenige data volstaan om de voornaamste gebeurtenissen opnieuw in herinnering te roepen:

Op 13 Maart, roept Slowakije zijn onafhankelijkheid uit en doet het beroep op kanselier Hitler; op 15 Maart, stort Tsjechoslowakije ineen onder Duitschen druk, om plaats te maken voor een Germaansch protectoraat Bohemen en Moravië, het Duitsch leger bezet gansch het grondgebied; op 17 Maart, erkent het Reich de inlijving van Roethenië bij Hongarije; op 22 Maart, teekent een naar Berlijn ontboden lid van de Regeering van Litauen een Verdrag waarbij het grondgebied van Memel aan het Reich wordt afgestaan; op 23 Maart, sluit Duitschland met Roemenië een handelsverdrag waarbij de economische overheersching van het Reich in dit land wordt bezegeld; op 7 April, landt Italië troepen in Albanië, een strategische stelling bij uitstek zoowel voor de controle van de Adriatische zee als voor deze van den Balkan; op 28 April, zegt Kanselier Hitler het vlootverdrag van Duitschland met Groot-Brittannië en het Duitsch-Poolsch niet-aanvalsverdrag op. Hij dringt aan op de regeling van de kwestie-Dantzig en op een extra-territoriale strook doorheen den Poolschen corridor. Buiten Europa, maakt Japan zich, op 10 Februari, meester van het eiland Hainan, gelegen tusschen Hongkong en Singapoer, dat de golf van Tonkin, rechtover Achter-Indië, beheerscht. Op 31 Maart, zetten Japanneesche troepen voet aan wal op de Spratley-eilanden.

Deze gebeurtenissen maken Europa op het ergste voorbereid. Op dat oogenblik, breekt Groot-Brittannië met zijn traditioneele politiek en gaat het een reeks verbintenissen aan, die zijn lot met dit van Europa innig verbinden. Deze zijn, in chronologische volgorde, op 31 Maart, een eenzijdige waarborg aan Polen, die, op 6 April, na het bezoek van Kolonel Beck aan Londen, wordt omgezet in een wederkeerige verbintenis van waarborg; op 13 April, eenzijdige waarborg aan Roemenië en Griekenland; op 12 Mei, tweezijdige Engelsch-Turksche waarborg. Van 15 April af, worden, met hetzelfde doel, onderhandelingen aangeknoopt met de Regeering van de U.S.S.R. Frankrijk

du premier ministre britannique, Monsieur Neville Chamberlain, qui, pour sauver la paix, s'exposa à une démarche, qui, en cas d'insuccès, aurait pu apparaître comme humiliante pour le grand empire dont il était le représentant et le porte-parole. Notre sentiment ne faisait que répondre à l'immense clameur d'enthousiasme et d'admiration qui le salua, dans le monde entier, lorsque les peuples angoissés apprirent que les horreurs d'une nouvelle guerre leur seraient épargnées.

Les accords de Munich ne purent, hélas, réaliser une paix véritable. On le sentit bientôt dans l'effort redoublé des puissances pour assurer l'efficacité de leurs armements, mais l'apaisement provisoire fut, en réalité, d'une durée encore plus courte que celle que l'on avait généralement espérée. Depuis le mois de février, l'Europe est entrée dans une nouvelle phase d'agitation, caractérisée par de nouvelles et profondes secousses. Quelques dates rappelleront les faits les plus importants:

Le 13 mars, la Slovaquie se déclare indépendante et en appelle au Chancelier Hitler; le 15 mars, la Tchécoslovaquie s'effondre sous la pression allemande pour faire place à un protectorat germanique de Bohême et de Moravie, l'armée allemande occupe tout le territoire; le 17 mars, le Reich reconnaît l'incorporation de la Ruthénie à la Hongrie; le 22 mars, un membre du Gouvernement lithuanien convoqué à Berlin signe un Traité qui opère la cession du territoire de Memel au Reich; le 23 mars, l'Allemagne signe avec la Roumanie un traité commercial qui consacre la prédominance économique du Reich dans ce pays; le 7 avril, l'Italie débarque des troupes en Albanie, position stratégique de premier ordre tant pour le contrôle de l'Adriatique que comme prise de position importante dans les Balkans; le 28 avril, le Chancelier Hitler dénonce l'accord naval de l'Allemagne avec la Grande-Bretagne et l'accord de non-agression germano-polonais. Il demande le règlement de la question de Dantzig et une zone de passage extra-territoriale à travers le Couloir polonais. Hors d'Europe, le Japon s'empare le 10 février de l'île de Hainan, située entre Hong-Kong et Singapoer qui commande le golfe du Tonkin, en face de l'Indo-Chine. Le 31 mars, les troupes nippones débarquent dans les îles Spratley.

Ces événements plongent l'Europe dans une atmosphère de lourde appréhension. La Grande-Bretagne, quittant sa politique traditionnelle, souscrivit une série d'engagements que la lient étroitement au sort de l'Europe. Ce sont, par rang de date, le 31 mars, une garantie unilatérale à la Pologne transformée le 6 avril, après la visite du Colonel Beck à Londres, en un engagement de garantie réciproque; le 13 avril, garantie unilatérale à la Roumanie et à la Grèce; le 12 mai, garantie bilatérale anglo-turque. Des négociations ont été engagées à partir du 15 avril dans le même sens avec le Gouvernement de l'U. R. S. S. La France s'est jointe à ces divers engagements. Enfin, le

sluit zich bij deze onderscheidene verbintenissen aan. Ten slotte, op 27 April, treedt het Lagerhuis het beginsel bij van den militairen dienstplicht.

Buiten Europa, ligt het beroep van President Roosevelt, op 15 April, op de heeren Hitler en Mussolini, nog versch in aller geheugen.

Tegenover deze diplomatieke bedrijvigheid van de Westelijke mogendheden die streven naar de vorming van een « gemeenschappelijk front tegen de agressie », staat dit van de spilmogendheden die pogen om hun invloedssfeer uit te breiden. De bezoeken van Staatshoofden en Regeeringen volgden elkander op, te Rome en te Berlijn. De bekroning dezer diplomatieke onderhandelingen is de onderteekening, op 22 Mei, te Berlijn, van een formeel Duitsch-Italiaansch militair verbond. Bovendien, moet melding worden gemaakt van het voorstel van Duitschland aan de Scandinavische landen, met het oog op het sluiten van een niet-aanvalsverdrag; de toetreding, op 24 Februari, van Hongarije en Mandsjoekwo tot het anti-Kominternverdrag en deze van Spanje, op 7 April. Op 12 April, geeft Hongarije er kennis van dat het zich terugtrekt uit den Volkenbond.

Intusschen, is de burgeroorlog die reeds, sedert twee jaar, in Spanje woedde, op 1 April beëindigd en kan Spanje weer een bedrijvige factor worden in de Europeesche politiek. Zijn eerste daad was zich, op zijn beurt, op 6 Mei, terug te trekken uit den Volkenbond.

Deze eenvoudige opsomming van feiten bewijst in welk een ernstig tijdsgewricht wij leven. Europa verkeert in een toestand van wankelbaarheid en zoekt naar steunpunten; blocs worden gevormd tegenover blocs, coalities worden ontworpen; de wapening van ieder land wordt tot het uiterste opgevoerd, en, onder den invloed der algemeene onzekerheid, verergert de economische crisis.

België is geen belangloos toeschouwer. Niet alleen hangen zijn arbeidsmogelijkheden ten volle af van het internationaal vertrouwen, doch het is daarbij, door tragische ondervinding, ingelicht nopens de gevaren verbonden aan zijn aardrijkskundige ligging. Zijn veiligheid en zijn bestaan zelf vragen van zijnentwege een uiterst doorgedreven waakzaamheid en een tegen alles bestand zijnde getrouwheid aan de onafhankelijkheids- en evenwichtspolitiek, zoo deugdelijk omschreven in de op 14 October 1936 door den Koning uitgesproken redevoering. Onze Regeering heeft zich, tijdens de crisis van September, door deze beginselen op loyale wijze laten leiden, en de Kamer betuigde haar een geestdriftige instemming toen, op 4 October, de Eerste-Minister, Minister van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel, de heer Spaak, haar inlichtte nopens de door de Regeering genomen veiligheidsmaatregelen, alsook nopens de door deze gevolgde richtlijnen. Onze Commissie is het met die zienswijze eens.

Nochtans, zijn enkele schakeeringen aan het licht gekomen, betreffende het aan deze onafhankelijkheids- en evenwichtspolitiek te hechten werkelijk inzicht, politiek die, sedert October 1936, het ware internationaal statuut van België is geworden en waarvan de wijze ingeving is gebleken uit de jongste voorvallen. Zijn wij opnieuw vrijwillig een onzijdige Staat geworden of hebben wij een

27 avril, la Chambre des Communes a adopté le principe du service militaire obligatoire.

Hors d'Europe, l'appel du Président Roosevelt, le 15 avril, à MM. Hitler et Mussolini est encore présent à toutes les mémoires.

Cette activité diplomatique des Puissances occidentales qui visent à constituer un « front commun contre l'agression » a eu sa contre-partie dans les pays de l'axe qui ont cherché à étendre leur zone d'influence. Les visites des chefs d'Etat et de Gouvernements se sont succédées à Rome et à Berlin. L'acte capital de ces négociations diplomatiques est la signature le 22 mai à Berlin d'une alliance militaire formelle germano-italienne. Mais il faut citer aussi la proposition faite par l'Allemagne aux pays scandinaves de signer un Traité de non-agression; l'adhésion, le 24 février, de la Hongrie et du Manchoukouo au Pacte anti-komintern et celle de l'Espagne, le 7 avril. Le 12 avril, la Hongrie signifie son retrait de la Société des Nations.

Dans l'entre-temps, la guerre civile qui sévissait depuis deux ans en Espagne a pris fin le 1^{er} avril, et l'Espagne peut redevenir un facteur actif dans la politique européenne. Son premier acte fut de se retirer à son tour de la Société des Nations, le 6 mai.

Cette simple énumération de faits montre la gravité de l'époque dans laquelle nous vivons. L'Europe est dans un état d'équilibre instable et cherche des appuis; les blocs s'opposent les uns aux autres, des coalitions s'ébauchent; les armements de tous les pays sont poussés à outrance, et sous l'influence de l'insécurité générale la crise économique s'aggrave.

La Belgique n'est pas une spectatrice désintéressée. Non seulement ses possibilités de travail dépendent intimement de la confiance internationale, mais elle connaît, par de tragiques expériences, les dangers de sa situation géographique. Sa sécurité et son existence même lui commandent une extrême vigilance et une fidélité à toute épreuve à la politique d'indépendance et d'équilibre, qui fut si heureusement définie par le discours royal du 14 octobre 1936. La conduite de notre gouvernement fut loyalement conforme à ces principes, durant la crise de septembre et la Chambre lui témoigna une approbation enthousiaste, lorsque, le 4 octobre, le Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, Monsieur Spaak, lui exposa les mesures de sécurité que le gouvernement avait prises et les directives dont il s'était inspiré. Notre Commission a partagé cette manière de voir.

Toutefois, certaines nuances se sont fait jour au sujet du caractère et de la portée véritables qu'il convient d'attribuer à cette politique d'indépendance et d'équilibre, qui depuis octobre 1936 est devenue le véritable statut international de la Belgique et dont les récents événements ont démontré la sagesse. Sommes-nous, volontairement, redevenus un état neutre ou avons-nous gardé une liberté d'action

vrijheid van handelen behouden die, in sommige omstandigheden, er ons zou kunnen toe leiden een zekere partij te kiezen, bij voorkeur aan een andere ? Door sommige leden werd den wensch uitgedrukt dat dienaangaande zoo duidelijke aanwijzingen als maar mogelijk zouden worden verstrekt, en werd Uw verslaggever er toe aangezet zijn bijzondere aandacht aan dit punt te wijden, in afwachting dat de Regeering zelf daarover uitleg zal kunnen verschaffen voor de Kamer.

Wij zijn zoo vrij te verwijzen naar de uiteenzetting nopens dit vraagstuk door ons reeds verstrekt in ons voorgaand verslag.

Het moge volstaan hier de hoofdbestanddeelen aan te halen van 's Konings redevoering van 14 October 1936. Zij lijken ons genoegzaam duidelijk en volledig om de ware karaktertrekken weer te geven van de daarin vooruitgezette buitenlandsche politiek die, in den schoot van het Parlement en in gansch het land, een opzienbarende instemming heeft genoten. Na aan het land in herinnering te hebben gebracht, dat zijn veiligheid, vanwege de inwoners, een nieuwe en aanzienlijke militaire krachtsinspanning vergt, gaf hij het de verzekering dat onze militaire politiek, ten volle beïnvloed door onze buitenlandsche politiek, niet ten doel mocht hebben deel te nemen aan zelfs zegevierende coalities, doch er moest naar streven den oorlog van ons grondgebied verwijderd te houden. De wederbezetting van de Rijnprovinciën had ons opnieuw voor een internationalen toestand geplaatst, overeenstemmend met dien van vóór den oorlog. Wij moeten over een militaire macht beschikken, voldoende om, aan hetzij welken nabuur, den lust te ontnemen om, over ons grondgebied, een anderen Staat aan te vallen en, aldus handelend, draagt België machtig bij tot het behoud van den vrede in West-Europa. « Doch, voegde onze Koning » er aan toe, onze verbintenissen moeten niet verder reiken. Elke eenzijdige politiek verzwakt onzen toestand » in het buitenland, verwekt te recht of ten onrechte verdeeldheid in het binnenland...

« Daarom dienen wij... *eene uitsluitend en volstrekt Belgische politiek* na te streven. *Die politiek moet er vastberaden op gericht zijn ons buiten de conflicten van onze burenen te houden*; zij beantwoordt aan ons nationaal ideaal. Zij kan doorgevoerd worden, dank zij een redelijke militaire en financieele inspanning en zij zal de instemming verwerven van de Belgen die, boven alles, hartstochtelijk naar den vrede hunkeren.

« Dat zij die twifelen aan de mogelijkheid van een dergelijke buitenlandsche politiek, het fiere en vastbesloten voorbeeld van Holland en Zwitserland overwegen. »

En na nadruk te hebben gelegd op het doorslaand voordeel dat de stipte naleving, door België, tijdens den laatsten oorlog, van zijn neutraliteitsstatuut heeft opgeleverd, drukte de Koning zich verder uit als volgt :

« Ik herhaal dus dat ons militair statuut moet dienen om ons te vrijwaren tegen den oorlog, *van waar hij ook kome*, en het is van belang dat de openbare meening daarvan de stellige verzekering ontvangt. »

Deze verklaringen zijn zoo uitdrukkelijk mogelijk, en de zinspelingen op onzen vooroorlogsch toestand en op

qui dans certaines circonstances pourrait nous amener à choisir un parti plutôt qu'un autre ? Des membres ont exprimé le souhait que des précisions aussi nettes que possibles soient données à ce sujet et ont invité votre rapporteur à y consacrer une attention particulière, en attendant que le gouvernement puisse s'en expliquer lui-même devant la Chambre.

Nous renvoyons, pour l'exposé au sujet de ce point, à notre dernier rapport.

Nous ne pouvons mieux faire que de reproduire, dans les termes mêmes, les parties essentielles du discours royal du 14 octobre 1936. Elles sont nettes et nous paraissent suffisamment complètes pour indiquer, d'une manière indiscutable, le caractère véritable et les fins d'une politique qui trouva au sein du Parlement et dans notre opinion publique une si éclatante approbation. Après avoir rappelé au pays, que sa sécurité exige de lui un effort militaire nouveau et considérable, le roi lui donna l'assurance que notre politique militaire, conditionnée par notre politique extérieure, ne pouvait pas avoir pour but de participer à une coalition même victorieuse, mais de tenir la guerre éloignée de notre sol. La réoccupation des provinces rhénanes nous avait replacés dans une situation internationale similaire à celle d'avant-guerre. Nous devons avoir une force armée suffisante pour enlever à n'importe lequel de nos voisins l'envie d'attaquer un autre Etat à travers notre territoire et, en ce faisant la Belgique contribue puissamment au maintien de la paix en Europe occidentale. « Mais, ajouta le Roi, nos engagements ne doivent pas aller au delà. Toute politique unilatérale affaiblit notre position à l'extérieur, suscite — à tort ou à raison — la division à l'intérieur... »

« C'est pourquoi nous devons poursuivre une *politique exclusivement et intégralement belge*. Cette politique doit viser résolument à nous placer en dehors des conflits de nos voisins; elle répond à notre idéal national. Elle peut se soutenir par un effort militaire et financier raisonnable et elle ralliera l'adhésion des Belges, tous animés d'un intense et primordial désir de paix.

« Que ceux qui douteraient de la possibilité d'une pareille politique étrangère considèrent l'exemple fier et décidé de la Hollande et de la Suisse. »

Et, après avoir insisté sur le bénéfice considérable que valut à la Belgique, durant la dernière guerre, son statut d'Etat neutre, le Roi reprit :

« C'est donc, je le répète, uniquement à nous préserver de la guerre, d'où *qu'elle vienne*, que doit répondre notre système militaire, et il importe que l'opinion publique en reçoive l'assurance indiscutable. »

Ces déclarations sont aussi explicites que possible, et les allusions faites à notre situation d'avant-guerre, et à

het voorbeeld van Nederland, wiens bestaansvoorwaarden met de onze zulk een nauwe verwantschap bezitten, leggen nog meer nadruk op deze klaar uitgedrukte gedachte: België wil vrij blijven van elke militaire, collectieve of wederzijdsche verplichting tegenover het buitenland; zonder aarzelen, wil het zich buiten de conflicten zijner naburen houden. Door zijn onafhankelijkheids- en onthoudingspolitiek, alsook door zijn angstvallige bezorgheid om zijn grond ongeschonden te bewaren, zal het den vrede op de gemeenschappelijke grenzen verzekeren; maar het zal zich uit al zijn vermogens verzetten tegen elke poging, van waar zij ook moge komen, om zijn grondgebied, voor een aanval of een militaire operatie tegen een anderen Staat, te gebruiken.

Die beslistheid om zich buiten alle conflicten te houden, die ons niet rechtstreeks aangaan, is geen nieuwigheid. Zij beantwoordt aan heldere noodwendigheden ons nationaal bestaan betreffende. In een redevoering door den heer Hymans, Minister van Buitenlandsche Zaken, op 4 Maart 1931, in de Kamer uitgesproken, verklaarde hij het volgende: « België wenscht zich niet te mengen in betwistingen en competities waarbij zijn levensbelangen niet betrokken zijn. » (Zeer wel! van talrijke zijden.)

Sindsdien, was België verdeeld over de contractuele verplichtingen die het, op dat oogenblik, nog bonden, krachtens het Verdrag van Locarno en, voortaan, zou geen verplichting naar buiten uit, het, tegen zijn wil in, kunnen afleiden van een « uitsluitend en algeheele Belgische politiek » die, naar 's Konings woorden « beslist er naar moet streven ons buiten de geschillen van onze naburen te houden ».

In zijn verklaring, ter Kamer, op 29 April 1937, bevestigde de heer Spaak, Minister van Buitenlandsche Zaken, die zienswijze, in de volgende bewoordingen: « Voortaan, bestaat er nog slechts een enkele hypothesis waarin wij kunnen gedwongen worden oorlog te voeren; een enkele hypothesis die tot geen betwisting kan aanleiding geven: een enkele hypothesis die ons allen zou vereenigd en vastbesloten vinden: de verdediging van ons grondgebied tegenover een vijandelijken aanval. »

België, wel te verstaan, is door geen internationalen band meer gebonden, waarbij het zou belet worden vrij zijn gedragslijn te wijzigen zonder aan zijn internationale contractuele plichten te kort te doen. Doch niets laat toe te onderstellen dat het zou bereid worden gevonden van een politiek af te zien, die zou klaar staat geteekend in zijn bodem, in zijn tradities en in zijn etnische grondwet.

Sprekende over de jongste Septembercrisis, kon de heer Spaak in de Kamer verklaren dat « het internationaal statuut dat wij ons zelf hebben gegeven, ten volle zijn vruchten afwerpt ». Het doel van die politiek was, zegde hij « in Westelijk Europa, een bestanddeel aan te brengen van loyaliteit, van eerlijkheid en van klaarheid, en ook, ik aarzel niet het te zeggen, te pogen — moest de oorlog de wereld in rep en roer zetten — dat ons land, zonder aan de aangegane verplichtingen te kort te doen, buiten het geschil zou worden gehouden ».

Na zoo besliste en zoo talrijke verklaringen, na de jongste ervaring, lijdt het geen de minste twijfel dat België kan en moet getrouw blijven aan een politiek van onaf-

l'exemple de la Hollande, dont les conditions d'existence se rapprochent si étroitement des nôtres ne font que souligner une pensée, clairement exprimée: la Belgique veut rester libre de toute obligation militaire, collective ou réciproque, vis-à-vis de l'étranger; elle entend se tenir délibérément en dehors des conflits de ses voisins. Elle assurera à chacun d'eux, par sa politique d'indépendance et d'abstention, et par la jalousie avec laquelle elle veillera à l'inviolabilité de son sol, la paix sur les frontières communes, mais elle s'opposera de tous ses moyens à toute tentative, d'où qu'elle vienne, d'utiliser son territoire pour une attaque ou une opération militaire dirigée contre un autre Etat.

Cette volonté de se tenir à l'écart des conflits, qui ne nous concernent pas directement, n'est pas neuve. Elle répond à des nécessités évidentes de notre existence nationale. Le 4 mars 1931 M. Hymans, Ministre des Affaires étrangères, dans un discours prononcé à la Chambre des Représentants déclare: « La Belgique n'entend pas se mêler à des discussions et à des compétitions où ses intérêts vitaux ne sont pas engagés. » (Très bien sur de nombreux bancs.)

Depuis lors la Belgique a été dégagée des obligations contractuelles, qui, à ce moment, la liaient encore en vertu du traité de Locarno et aucun devoir extérieur ne pourrait dorénavant la distraire, contre son gré, d'une « politique exclusivement et intégralement belge », qui d'après les paroles du Roi « doit viser résolument à nous placer en dehors des conflits de nos voisins. »

Dans la déclaration, qu'il fit à la Chambre, le 29 avril 1937, M. Spaak, Ministre des Affaires étrangères, confirma cette manière de voir en ces termes: « Dorénavant, il n'y a plus qu'une seule hypothèse dans laquelle nous pouvons être contraints à faire la guerre, une seule hypothèse qui ne peut susciter aucune discussion, aucune controverse, une seule hypothèse qui nous trouverait tous unis et tous résolus: la défense de notre territoire devant une attaque ennemie. »

La Belgique, bien entendu, n'est plus liée par un statut international, qui l'empêcherait de modifier librement sa ligne de conduite, sans forfaire à des devoirs contractuels internationaux. Mais rien ne permet de supposer qu'elle serait prête à abandonner une politique inscrite si clairement dans son sol, dans ses traditions et dans sa constitution ethnique.

Parlant de la crise de septembre, M. Spaak a pu déclarer à la Chambre que « le statut international que nous nous sommes donnés a porté pleinement ses fruits ». Le but de cette politique a été, dit-il, « d'apporter dans l'Europe occidentale, un élément de loyauté, de probité et de clarté et aussi, je n'hésite pas à le dire, esayer si la guerre devait déchirer le monde, sans manquer aux obligations prises, que notre pays restât à l'écart. »

Après des déclarations aussi catégoriques, aussi nombreuses, après la récente expérience, aucun doute n'est possible que la Belgique veut et doit rester fidèle à une

hankelijkheid, van evenwichtigheid en van vredelievendheid, die, alleen, in staat is om de eendracht te verzekeren van gansch de Natie, op het oogenblik van gevaar, — die, alleen, haar kansen biedt op veiligheid waarvan ons bestaan zelf kan afhangen.

Trouwens, heeft die politiek de bekrachtiging ontvangen van de plechtige verbintenissen, te onzen gunste, in 1937, van wege de groote mogendheden die ons omringen. Het is juist — en het is niet ongelegen daaraan te herinneren — dat die verbintenissen van de zijde dezer Staten, spontane daden zijn, en geenszins vrdragen waarin België een rechtstreeksch aandeel zou hebben. Doch zij zijn gegrond op de door België publiek afgelegde verzekering dat het zijn grenzen zou verdedigen, met al zijn krachten, tegen elke poging om het grondgebied van België voor een aanval tegen een anderen Staat te gebruiken; en België zal niet dulden dat men aan de eerlijkheid van zijn inzichten twijfele. Alleen geleid door de hoogere belangen van het Land, zal de Regeering vastberaden onze buitenlandse politiek houden boven en buiten de conflicten van de andere Naties. De wijsheid van die bezorgdheid wordt ook bevestigd door het voorbeeld van al de kleine Europeesche Staten, wier toestand met den onze kan worden vergeleken. De Regeering heeft er zich stipt naar gedragen, tijdens de Septembercrisis, en wij hebben met voldoening vastgesteld dat de ons waarborgende Staten gelijkertijde hun houding, en de maatregelen langsheen onze grenzen genomen, hebben bepaald. Deze eerste proef laat ons het beste hopen voor de toekomst.

Een lid van de Commissie heeft namelijk nadruk gelegd op een passus uit de rede door den Koning, uitgesproken, te Parijs, op 12 October 1938, bij gelegenheid van de onthulling van het standbeeld van Koning Albert I, en waarin bedoeld lid een gepaste toelichting heeft gezien op de Koninklijke rede van October 1936. Een ander lid heeft gemeend, in de rede van Parijs zelf, een afwijking te kunnen ontdekken van het standpunt. Het zal dan niet overbodig zijn, bij deze gedachtenwisseling, een oogenblik stil te staan en te trachten aan de woorden van den Koning hun juiste beteekenis toe te kennen. Bedoelde zinsnede luidt als volgt :

« Een politiek van onafhankelijkheid is geen politiek van ongebondenheid en vereenzaming. Zij verloochent noch de roemrijke herinnering aan een jong verleden, noch aan beproevingen die gemeenschappelijk werden doorstaan. Zij sluit — en dit is de wil van België — de naleving in zich van de verbintenissen die werden genomen binnen de perken van zijn macht, de getrouwheid aan het gegeven woord, de rechtschapenheid en de openhartigheid tegenover allen ».

Het is, blijkbaar, niet noodig deze bewoordingen te ontdeken van wat er, in de omstandigheden waarin zij werden uitgesproken, kon worden aan toegevoegd, om ze volkomen vereenigbaar te achten met de stellingen waarop, sedert October 1936, onze buitenlandse politiek berust. Inderdaad, de politiek van onafhankelijkheid en van omzichtige terughouding, welke gevolgd is op de ineensorting van het Verdrag van Locarno, is geen politiek van

politiek d'indépendance, d'équilibre et de paix, qui seule peut assurer la cohésion de toute la nation au moment du danger, qui seule peut lui apporter des chances de sécurité dont notre existence même peut dépendre.

Cette politique, au surplus, a reçu la consécration des engagements solennels, que les grandes puissances, qui nous entourent, ont pris en notre faveur dans le courant de 1937. Il est exact — et il n'est pas inopportun de le rappeler — que ces engagements constituent des actes spontanés de la part de ces Etats, et non des traités, auxquels la Belgique aurait participé directement. Mais ils sont basés néanmoins sur l'assurance, publiquement affirmée par la Belgique, qu'elle défendrait ses frontières, avec toutes ses forces, contre toute tentative d'utiliser le territoire belge en vue d'une agression contre un autre Etat; et la Belgique ne permettra pas que l'on doute de la loyauté de ces assurances. S'inspirant des intérêts supérieurs du pays seuls, le Gouvernement saura maintenir fermement notre politique extérieure au-dessus et en dehors des conflits des autres puissances. La sagesse de cette préoccupation est confirmée aussi par l'exemple de tous les petits Etats européens, dont la situation est comparable à la nôtre. Le Gouvernement s'y est conformé avec une correction parfaite, durant la crise de septembre et nous avons eu la satisfaction de constater qu'un même souci a dominé l'attitude adoptée à notre égard, par nos garants et les dispositions qu'ils ont prises le long de nos frontières. Cette première expérience nous permet de bien augurer de l'avenir.

Un membre a signalé, à l'occasion de ce débat, une phrase du discours prononcé par le Roi, à Paris, le 12 octobre 1938, à l'occasion de l'inauguration du monument élevé en l'honneur du Roi Albert I^{er}, et il a applaudi à ces paroles, dans lesquelles il a cru reconnaître une amplification opportune du discours royal d'octobre 1936. Un autre membre a cru discerner dans le discours de Paris une déviation des déclarations précédentes. Il ne sera pas superflu de nous arrêter un moment à cet échange de vues et d'essayer de dégager le sens exact des paroles du Roi. Voici la phrase en question :

« Une politique d'indépendance n'est pas une politique » d'effacement et d'isolement. Elle ne désavoue ni le souvenir » d'un passé récent, ni celui d'épreuves » courageusement supportées en commun. Elle implique » — et c'est la volonté de la Belgique — le respect des » engagements pris dans les limites de ses forces, la fidélité » à la parole donnée, la loyauté et la franchise vis-à-vis » de tous. »

Point n'est besoin, semble-t-il, de dépouiller ces paroles de ce que les circonstances, dans lesquelles elles furent prononcées ont pu y ajouter de particulier pour les trouver parfaitement conformes aux principes qui sont à la base de notre politique étrangère depuis octobre 1936. La politique d'indépendance et de prudente réserve suivie depuis la ruine de l'accord de Locarno n'est, en effet, ni une politique de petitesse ni une politique d'isolement.

kleinheid noch van vereenzaming tusschen de volken. Zelfs de meest overtuigde voorstander van een stricte vrijwillige onzijdigheid tegenover ons vreemd zijnde conflicten, behoeft niet te verloochenen de gevoelens van dankbaarheid, noch de roemrijke herinneringen die ons verbinden met de mogendheden die aan onze zijde hebben gestaan in de groote beproeving van 1914.

Een volk vermindert zijn aanspraken op het gegeven woordt niet, omdat het gehecht blijft aan zulke edele ingevingen. De politiek die wij wenschen te volgen, zooals de Koning dit zeide, « houdt in zich de loyauté en de oprechtheid tegenover allen » ; en die woorden teekenen genoegzaam de getrouwheid aan de in October 1936 uitgezette principes. Doch zij ontszeggen ons daarenboven niet het recht om onze liefde voor recht en vrijheid ongehinderd te belijden en mede te werken, op het internationaal plan, om de beginselen van een vreedzame en rechtvaardige internationale ordening te handhaven. Maar, in het belang van zijn eigen behoud, zoowel als van den vrede, in Westelijk Europa, heeft België beslist, niet alleen zich vrij te houden van ieder eenzijdige of zelfs wederkerige militaire verbondenheid met een of meer van onze groote nabuurstaten, het heeft plechtig verklaard dat het wenscht te blijven buiten de conflicten die tusschen hen mochten ontstaan. De rede te Parijs was geen wijziging noch verzwakking van een politiek, waarvan de Koning zelf de meest welsprekende en meest gezaghebbende tolk is geweest.

De overgrote meerderheid is het volkomen eens met dit beleid. Nochtans hebben leden uiting gegeven van de vrees dat de bekommernis elke particuliere overeenkomst te sluiten, zelfs met onze vroegere bondgenooten, en ons stelselmatig afzijdig te houden van de meningsverschillen van algemeen belang die den vrede van Europa bedreigen, in stede van onze veiligheidskansen te verhoogen, daarentegen, noodlottig zou kunnen zijn voor onze onafhankelijkheid. Zij meenen dat, in geval van oorlog tusschen de groote mogendheden die ons omringen, België onvermijdelijk in den strijd zal worden betrokken en zij zouden gaarne zien dat de Regeering tijdig gemeenschappelijke voorzorgs- en verdedigingsmaatregelen zou nemen met de landen die zij als onze natuurlijke verdedigers beschouwen.

Een lid, uitgesproken voorstander van een politiek van vrijwillige onzijdigheid, drong, daarentegen aan opdat de Regeering haar onafhankelijkheidsverklaringen die wij hierboven aanhaalden, nog meer zou beklemtonen. Hij betreurt dat de Regeering tot dusver nog geen openbare afkeuring uitsprak omtrent zekere uitlatingen van politieke persoonlijkheden en die den indruk kunnen verwekken dat België niet oprecht zou zijn wanneer het verklaart een oprechte houding van evenwicht te willen naleven tegenover al de groote buurstaten en met een even groote vastberadenheid de verdediging van al zijn grenzen te willen verzekeren.

De Eerste-Minister, Minister van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel, heeft in de uiteenzetting die hij in onze commissie heeft gegeven en die hij, zonder twijfel, in de Kamer zelf zal wenschen te herhalen, op de

Même le partisan le plus déclaré d'une rigoureuse neutralité vis-à-vis de conflits qui ne nous concernent pas directement, ne peut nous engager à renier les sentiments de reconnaissance, ni les souvenirs glorieux, qui nous rattachent aux puissances qui luttèrent à nos côtés durant la grande épreuve de 1914.

Une nation ne diminue pas ses titres à la confiance parce qu'elle continue à se montrer sensible à d'aussi nobles sentiments. La politique que nous voulons suivre, comme l'a dit le Roi, « implique la loyauté et la franchise vis-à-vis de tous » et ces mots marquent suffisamment la fidélité aux principes exposés le 14 octobre 1936. Mais elle ne nous prive pas du droit de manifester, en parfaite indépendance notre amour de la justice et de la liberté, et de contribuer sur le plan international au maintien des principes qui favorisent un ordre international basé sur la paix et le droit. Dans l'intérêt de sa propre existence, aussi bien que dans celui de la paix en Europe occidentale, la Belgique a décidé de se tenir dorénavant à l'abri de toute obligation militaire unilatérale ou réciproque envers une ou plusieurs des grandes puissances avoisinantes, elle a déclaré solennellement qu'elle veut se tenir à l'écart des conflits qui pourraient les mettre aux prises. Le discours de Paris n'a ni modifié ni affaibli une politique dont le Roi lui-même a été le plus éloquent et le plus autorisé des interprètes.

La très grande majorité de votre Commission approuve complètement cette politique. Des membres, cependant, ont exprimé la crainte que le souci d'éviter tout accord particulier, même avec nos anciens alliés, et de nous tenir systématiquement à l'écart des dissentiments d'intérêt général qui menacent la paix de l'Europe, loin d'augmenter nos chances de sécurité, pourrait, au contraire, devenir fatal pour notre indépendance. Ils croient qu'en cas de guerre entre les grandes puissances qui nous entourent, la Belgique sera fatalement entraînée dans la lutte et ils voudraient que le Gouvernement puisse à temps prendre des mesures de précaution et de défense communes, avec les pays qu'ils considèrent comme nos défenseurs naturels.

Un membre, partisan résolu d'une politique de neutralité volontaire, a insisté, au contraire, pour que le Gouvernement accentue les déclarations d'indépendance, que nous avons rappelées ci-dessus. Il regrette que le Gouvernement n'ait pas exprimé jusqu'ici aucune désapprobation publique au sujet de certaines paroles prononcées par des personnalités politiques et qui donneraient à penser que la Belgique manquerait de sincérité quand elle affirme vouloir observer une sincère attitude d'équilibre vis-à-vis de tous les grands Etats voisins et assurer avec une égale décision, la défense de toutes ses frontières.

Le Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, dans l'exposé qu'il a fait devant votre Commission et que, sans aucun doute, il tiendra à reproduire devant la Chambre elle-même, a répondu

ze tegenovergestelde strekkingen geantwoord en de redenen opgesomd waarom zijn Regeering voornemens is, getrouw en eerlijk de politiek voort te zetten die in de Koninklijke rede werd uitgestippeld en die sedertdien oordeelkundig en vastberaden werd toegepast.

*
**

De vraag werd opnieuw gesteld of die politiek ons niet in tegenstrijd kan brengen met de verplichting die wij op ons namen als lid van den Volkenbond, voor het geval dat deze tot een actieve tusschenkomst zou willen overgaan. In ons vorig verslag, werd daarop reeds geruststellend geantwoord. Wij hebben aangetoond dat Art. 16 van het Pact, dat men daarbij op het oog heeft, ons niet kan dwingen, tegen onzen eigen wil in, onze grenzen open te stellen, zelfs voor een doortocht van een vreemd leger dat ingrijpen zou volgens de inzichten van den Bond.

Sinds, is de toestand, zoowel wat de eigen positie van België als wat de leer van den Volkenbond zelf betreft, nog duidelijker geworden.

De facultatieve aard van artikel 16, vooral wat betreft de militaire sancties, wordt door niemand meer in twijfel getrokken. In dit verband, zijn wij zoo vrij de lezing aan te bevelen van een studie door Prof. F. Van Goethem, Hoogleraar aan de Faculteit der Rechten van de Hoogeschool te Leuven, gewijd aan « Artikel 16 van het Volkenbondsverdrag en aan het statuut van België (1936-1938) ». Deze studie verscheen in de « Annalen voor Rechtsgeleerdheid en Staatswetenschappen, Januari 1939 ».

Trouwens, de opvatting welke ons land heeft aangenomen, werd, in de vergadering van den Volkenbond, op 16 September 1938, in gelukkige bewoordingen tot uitdrukking gebracht door onzen hoofdafgevaardigde Graaf Carton de Wiart; en wij meenen de bespreking te mogen besluiten, door het voornaamste gedeelte van zijn verklaring hier aan te halen :

« België komt onder de Staten voor die, in Juli, te » Kopenhagen vergaderd, besloten hebben de voorgenomen gedragslijn te handhaven, en het door artikel 16 » van het Pact voorziene stelsel — zoo wat de economische » sancties als wat de doorgangsfaciliteiten betreft, — te » beschouwen als zijnde, in de huidige omstandigheden, » mede door de praktijk van de voorgaande jaren, van » niet-verplichtenden aard geworden.

» Geldt het hier een nieuwe en willekeurige interpretatie? Gaat het er hier om zich door eenzijdige verklaringen te onttrekken aan collectieve verbintenissen?

» Geenszins.

» Over de draagwijdte van artikel 16, is er, in de feiten, » nooit eenig meeningsverschil onder de leden van den » Volkenbond gerezen. De vertegenwoordiger van Frankrijk heeft, in de Commissie der Acht en Twintig, op wel » sprekende wijze het belang doen uitschijnen, dat men, » wat dit betreft, aan de gevestigde rechtspraak diende te » hechten. Welnu, in de praktijk, hebben de leden van den » Volkenbond, — ook zij die de leer van de collectieve » veiligheid het meest aanhangig zijn, — artikel 16 voor

à ces tendances opposées et donné les raisons pour lesquelles son gouvernement entend continuer, fidèlement et loyalement, la politique marquée par le discours royal et que fut appliquée depuis lors d'une manière à la fois judicieuse et ferme.

*
**

On a posé à nouveau la question si cette politique ne pourrait nous mettre en opposition avec les engagements que nous avons contractés comme membre de la Société des Nations, dans le cas où celle-ci se résoudrait à une politique interventionniste plus active. Une réponse rassurante fut déjà donnée dans notre rapport précédent. Nous y avons démontré que l'art. 16 du Pacte, visé en l'occurrence, ne peut pas nous obliger d'ouvrir nos frontières contre notre gré, même pour le passage d'une armée étrangère, qui agirait selon les vues de la société.

Depuis lors, la situation est devenue plus nette encore, tant en ce qui concerne la position particulière de la Belgique qu'en ce qui concerne la doctrine de la Société des Nations elle-même.

Le caractère facultatif de l'art. 16, surtout en ce qui concerne les sanctions militaires, n'est plus mis en doute par personne. Nous nous permettons de recommander à ce sujet la lecture d'une étude que M. F. Van Goethem, professeur à la Faculté de Droit de l'Université de Louvain, a consacrée à l'article 16 du Pacte de la Société des Nations et au statut de la Belgique (1936-1938). Cette étude a paru dans les *Annales de Droit et de Sciences Politiques*, janvier 1939.

Du reste, le point de vue adopté par notre pays a été exposé d'une manière fort heureuse par notre premier délégué le comte Carton de Wiart, à la séance du 16 septembre 1938, de la dernière assemblée de la S. D. N., et nous croyons pouvoir clôturer le débat en citant la partie essentielle de sa déclaration :

« La Belgique figure parmi les Etats qui, réunis en juillet à Copenhague, ont décidé de maintenir la ligne de » conduite qu'ils se sont tracée, et considèrent tout le système prévu à l'article 16 du Pacte, tant en ce qui concerne les sanctions économiques que les facilités de passage, comme ayant acquis, dans les conditions actuelles » et par la pratique suivie pendant les années passées, » un caractère non-obligatoire.

» S'agit-il là d'une interprétation nouvelle et arbitraire? » S'agit-il de se dégager d'obligations collectives par des » déclarations unilatérales?

» En aucune façon.

» Sur la portée qu'il faut attribuer à l'article 16, il n'y » a jamais eu, dans les faits, aucune divergence de vues » parmi la généralité des membres de la Société des Nations. A la Commission des Vingt-Huit, le représentant » de la France fit éloquemment ressortir l'importance qu'il » convenait à cet égard d'attacher à la jurisprudence établie. Or, dans la pratique, les membres de la Société » des Nations, y compris ceux qui professent le plus d'attachement à la doctrine de la sécurité collective, ont

» facultatief gehouden. Ter overtuiging, zou het volstaan » te herinneren aan het onthaal te beurt gevallen aan de » oproepen van de Staten die, het slachtoffer van een aan- » val, de dwangactie van den Volkenbond inriepen.

» De interpretatie door België, met meerdere andere » Staten, aan artikel 16 gegeven, is dus niet willekeurig ; » het is deze naar dewelke de leden van den Volkenbond » zich steeds gedragen hebben.

» De Belgische Regeering is van oordeel dat zij, ten » zelfden titel als de overige leden van den Bond, over » de volle vrijheid beschikt zelf te oordeelen of de omstan- » digheden haar toelaten, wat haar betreft, de gebeur- » lijke inwerkingtreding van artikel 16 van het Pact te » overwegen.

» De draagwijdte welke, volgens haar, de bepalingen van » artikel 16 hebben, is van de goedkeuring door de andere » leden van den Volkenbond niet afhankelijk.

» In sommige landen, maakt een deel van de openbare » meening zich, bij gebrek aan voorlichting, terecht onge- » rust over de draagwijdte welke zij verkeerdelijk aan de » bepalingen van artikel 16 toeschrijft. De Volkenbond » heeft er belang bij, aan diegenen welke deze vrees koes- » teren, te doen begrijpen dat zij ongegrond is.

» Hierin ligt de grond voor de gepastheid van de verkla- » ringen welke de Belgische Afvaardiging wenschte bij te » treden. »

Deze zienswijze werd uitdrukkelijk bijgetreden door de groote meerderheid van de leden van den Volkenbond. Zij vond volkomen waardeering bij de twee mogendheden, leden van den Volkenbond, die de onschendbaarheid van ons gebied helpen waarborgen : Engeland en Frankrijk ; en de beginselen waarop zij berust werden, in de Septembercrisis, door onze Regeering in toepassing gebracht met de uitdrukkelijke goedkeuring van ons Parlement.

Bij gelegenheid van de bespreking welke zich rondom de regeeringsverklaringen, op 3 November, in onze Kamer ontwikkelde, heeft Graaf Carton de Wiart er, overigens, op passende wijze aan toegevoegd dat art. 121 van onze Grondwet zich formeel zou verzetten tegen eenig gewapenden doortocht die niet voorafgaandelijk door een wet zou worden geoorloofd.

België behoeft dus geen vrees te koesteren dat zijn Volkenbondsplichten het zouden kunnen drijven buiten de grenzen van de zelfverdediging. Maar is het, in de gegeven voorwaarden, wel de moeite waard dat wij deel blijven uitmaken van een instelling welke zoover gebleven is van de op haar gebouwde verwachtingen en welke elken dag verder schijnt te moeten afbrokkelen ?

Wij kunnen het verval van den Volkenbond niet ontkennen ; maar onze Commissie was eenparig van gevoelen dat wij, vooralsnog, geen beslissende reden hebben om ons aan het lidmaatschap te onttrekken, afgezien van het feit dat, bij de garanties van bijstand welke ons door Engeland en Frankrijk werden toegezegd, rekening werd gehouden met de openbare verzekering door onze Regeering afgelegd, dat België den Volkenbond zou getrouw blijven. De Volkenbondsgedachte is er eene welke ons duurzaam moet blijven, omdat zij vertegenwoordigt een ideaal van

» conféré à l'article 16 un caractère facultatif. Il suffirait, » pour en être convaincu, de rappeler l'accueil fait aux » appels des Etats qui, victimes d'une agression, ont in- » voqué la mise en œuvre de l'action coercitive de la » Société des Nations.

» L'interprétation que la Belgique, avec plusieurs autres » Etats, donne à l'article 16 n'est donc pas arbitraire ; » c'est celle à laquelle les membres de la Société des Na- » tions ont toujours conformé leur attitude.

» Le Gouvernement belge considère qu'il a, au même » titre que les autres membres de la Ligue, la pleine fa- » culté d'apprécier si les circonstances lui permettent d'en- » visager, en ce qui le concerne la mise en œuvre éven- » tuelle de l'article 16 du Pacte.

» La portée que, pour sa part, il attribue aux disposi- » tions de l'article 16, n'est pas subordonnée à l'appro- » bation des autres membres de la Société des Nations.

» Dans certains pays, une partie de l'opinion, insuffisam- » ment éclairée, s'inquiète à raison de la portée qu'elle » attribue erronément aux dispositions de l'article 16. Il » est de l'intérêt de la Société des Nations de faire com- » prendre à ceux qui éprouvent ces appréhensions que » celles-ci sont dépourvues de fondement.

» C'est ce qui justifie l'opportunité des exposés auxquels » la Délégation Belge a tenu à s'associer. »

La très grande majorité de l'assemblée s'est formellement ralliée à ce point de vue. Celui-ci a été apprécié favorablement par les deux puissances, membres de la S. D. N. qui contribuent à garantir l'inviolabilité de notre territoire : l'Angleterre et la France, et les principes dont il s'inspire furent appliqués par le Gouvernement lors de la crise de septembre, avec l'approbation expresse de notre Parlement.

Lors du débat sur la déclaration ministérielle le 3 novembre, à la Chambre, le comte Carton de Wiart a d'ailleurs fort opportunément rappelé que l'article 121 de notre Constitution s'opposerait formellement à tout passage armé, qui ne serait préalablement autorisé par une loi.

La Belgique ne doit donc nullement appréhender que les obligations contractées à l'égard de la S. D. N. pourraient l'entraîner au delà des limites de sa propre défense. Mais est-il utile, dans les circonstances présentes de continuer à faire partie d'une institution, qui a tant déçu nos espoirs, et dont les défections s'annoncent chaque jour plus nombreuses.

Nous n'avons pas à nier le déclin de la Société des Nations ; mais notre commission a été unanimement d'avis que nous n'avons, à l'heure actuelle, aucun motif déterminant pour renoncer à notre participation, indépendamment du fait que l'Angleterre et la France en nous accordant leurs garanties d'assistance, ont fait état de l'assurance publiquement donnée par notre Gouvernement que la Belgique resterait fidèle à la S. D. N. L'idée de la S. D. N. est de celles qui doivent nous rester chères. Elle est l'expression d'un idéal de justice et de solidarité internationales, sans

recht en van internationale solidariteit, zonder welke de kleine Staten niet bestaanbaar zullen blijven. Wij behoeven ons daarom niet telkens op het voorplan te dringen, maar wij moeten aan de instelling zelf getrouw zijn.

Een lid deed, en zeer terecht, uitschijnen dat men het doel en de werkzaamheid van den Volkenbond niet moet herleiden tot beraadslagingen van politieke en militaire aard alleen. De Volkenbond kan, ook thans nog, groote diensten bewijzen op het gebied van het internationaal recht, van de vreedzame beslechting van internationale geschillen, de organisatie van culturele samenwerking, gemeenschappelijk hulpbetoon, enz.

Men is te veel geneigd deze diensten te onderschatten. Voor deze diensten die de Volkenbond reeds bewees en nog kan bewijzen, in de toekomst. Op het zoo veelzijdig gebied van de mensch- en vredelievende samenwerking, zal hij, van Belgische zijde, steeds een edelmoedige hulp mogen verwachten.

*
**

Het vraagstuk van onze militaire verdediging werd, tot nu toe, bijna uitsluitend beschouwd ten opzichte van onze landsgrensverdediging. De grondverdediging blijft, natuurlijk, het meest gewichtig en ook het meest beslissend gedeelte van onze veiligheidspolitiek. Maar zij is niet alles. In de beloften van bijstand, welke ons door de Engelsche, Fransche en Duitsche Regeeringen werden gedaan, wordt vooropgesteld dat België heeft verklaard zich uit al zijn macht te weer te zullen stellen tegen elke gewelddadige poging om ons gebied te gebruiken, hetzij als doorgang, hetzij als basis voor krijgsvieringen « te land, te water of in de lucht », en dat wij, te dien einde, onze verdediging op een doeltreffende wijze zullen inrichten.

Van de drie gebieden welke wij zullen te bewaken en, eventueel, te verdedigen hebben, is het vooral het luchtgebied dat wellicht het meest aan gevaar zal zijn blootgesteld en dat ons het meest verrassingen kan voorbehouden.

In de redevoering, door Maarschalk Pétain, op 4 Februari j.l. gehouden, bij de opening van een leergang over nationale verdediging, in de « Ecole libre des sciences politiques », te Parijs, verklaarde hij: « Daar de wapening te » lande en ter zee, sedert 1918, weinig is veranderd, zou » men er kunnen uit afleiden dat de kenmerken van den » toekomstigen oorlog, in het begin, dezelfde zullen zijn » als deze van den vorige.

» Dat zal echter niet het geval zijn, omdat » zich een belangrijk feit heeft voorgedaan, dat in staat is » de voorwaarden van den toekomstigen oorlog geheel » om te werpen; en dit feit is de verschijning van het » vliegtuig en zijn deelneming aan den strijd. »

De reusachtige bedragen, welke door de groote mogendheden voor de ontwikkeling van hun luchtwapen in de jongste tijden werden uitgegeven — Engeland voorziet, voor 1939 alleen, een uitgave van niet minder dan £ 200 miljoen — kunnen een benaderend denkbeeld geven van de beteekenis welke aan het vliegtuig als oorlogswapen nu reeds wordt toegemeten, en deze beteekenis zal nog toenemen. « Het vliegtuig heeft, volgens Maarschalk Pétain,

lesquelles les possibilités d'existence des petits Etats se trouveraient gravement compromises. Point n'est besoin de nous y mettre constamment en évidence, mais nous devons rester fidèles à l'institution elle-même.

Un membre a d'ailleurs fort opportunément fait observer qu'on aurait tort de réduire l'objet et l'activité de la S. D. N. aux seules délibérations d'ordre politique et militaire. La Société des Nations peut, aujourd'hui encore, rendre d'éminents services en matière de droit international, de règlement pacifique des conflits internationaux, d'organisation de la collaboration culturelle, d'assistance commune, etc.

L'on est trop facilement enclin à sous-estimer ces services tels que la Société les a rendus déjà et qu'elle peut les rendre encore dans l'avenir. Dans ce domaine si varié de la collaboration humanitaire et pacifique, la Société des Nations pourra toujours compter de la part de la Belgique, sur une aide généreuse.

*
**

Le problème de notre défense militaire a été presque exclusivement considéré, jusqu'à présent, sous l'angle de la défense de nos frontières territoriales. La défense terrestre constitue, évidemment, la partie la plus importante et la plus décisive de notre politique de sécurité. Mais elle n'est pas tout. Dans les promesses d'assistance qui nous furent faites par les Gouvernements anglais, français et allemand, il est mis en relief que la Belgique a déclaré vouloir se défendre, de toutes ses forces, contre toute tentative violente, d'utiliser son territoire, soit en vue d'un passage, soit comme base d'opérations militaires, que ce soit « par terre, par mer ou dans les airs », et qu'à ces fins, elle organisera sa défense d'une manière efficace.

Des trois domaines, que nous aurons à surveiller et éventuellement à défendre, c'est le domaine de l'air qui sera probablement le plus exposé et qui peut nous réserver le plus de surprises. Dans un discours, prononcé le 4 février dernier, lors de l'inauguration d'un cours de défense nationale à l'Ecole libre des sciences politiques, le maréchal Pétain a dit à ce sujet: « Comme les armements terrestres et maritimes ont été très peu modifiés » depuis 1918, on pourrait en déduire que les caractères de » la guerre future seront, au début, les mêmes que ceux » de la guerre passée.

» Il n'en sera pas ainsi parce qu'il s'est produit un fait considérable, capable de bouleverser les conditions de la guerre future. Ce fait nouveau c'est l'apparition de l'avion et sa participation à la guerre.

Les dépenses énormes prévues, au cours de ces derniers temps, par les grandes puissances, pour le développement de leurs armements aériens — l'Angleterre prévoit, rien que pour 1939, une dépense de 200 millions de livres sterling — peuvent donner une idée approximative de la signification qu'il convient d'attacher à l'avion en tant qu'arme de guerre, et cette importance ne fera que s'accroître ainsi que le Maréchal Pétain nous en avertit.

zijn laatste woord niet gezegd. Het behoudt ons verrassingen voor. Er zal een dag komen dat het rechtstreeks de hoogte zal ingaan, zoals de vogel, en zich op de aarde zal neerlaten, om het even op welken bodem, los van alle landingsvelden.

» Dien dag, zal het vliegtuig zegevierend antwoord geven op het verwijt dat men gemeenlijk doet, dat het niet in staat zou zijn om een terrein te bezetten. »

België, zoo moet worden aangestipt, heeft zijn volle vrijheid behouden, wat de inrichting van zijn luchtverdediging betreft, evenals van gansch zijn militair apparaat. Het zal, desgevallend, tegenover al de oorlogvoerende dezelfde waakzaamheid en dezelfde beslistheid aan den dag leggen. Een lid vond het echter jammer dat er geen internationale wetgeving bestaat, wat de plichten van de neutralen betreft inzake luchtverdediging.

Men gaat algemeen van het beginsel uit dat het luchtruim, boven het gebied van den Staat, behoort tot de soevereiniteit van den Staat waarvan het het grondgebied overwelft. Deze opvatting berust op het Parijsche luchtvaartverdrag van 13 October 1919 en zij werd reeds, in artikel 1, als grondslag van geheel de overeenkomst aangegeven. Practisch werd deze stelling nooit door de internationale rechtspraak betwist. Men kan tegen haar velerlei onvolkomenheden en bezwaren aanvoeren. Maar een soevereiniteit die beperkt ware tot zekere hoogte, naar het voorbeeld van hetgeen het geval is met de territoriale wateren, zou nog tot veel grooter moeilijkheden en onzekerheden aanleiding geven.

Het gaat echter niet op om het luchtgebied zonder meer met het vasteland gelijk te stellen en, met elke inbreuk op de onschendbaarheid van het luchtruim van een zich neutraal verklarenden Staat, dezelfde verplichtingen en consequenties te verbinden als met een gewapenden aanval op zijn landsgrenzen. De internationale juristencommissie die, van 11 Dec. 1922 tot 22 Febr. 1923, in Den Haag vergaderde om het vraagstuk van den luchtoorlog te bespreken, was het eens dat men den luchtoorlog niet zonder meer met den zee- of landoorlog kan vergelijken; en dit onderscheid moet zeker tot zijn recht worden gebracht, wanneer het er op aankomt de rechten en verplichtingen van de neutrale mogendheden te bepalen.

De gewichtigheid van dit onderscheid is vooral duidelijk, wanneer men bedenkt dat, op ternauwernood een half uur, ons land, over zijn grootste lengte en zelfs op onmerkbaar hoogten, door een vijandelijke luchtvloot zou kunnen worden doorkruist.

De vraag wordt in gelijkaardige omstandigheden voor al de kleine Staten gesteld, die een politiek van onzijdigheid zouden willen voeren in een gewapend conflict tussen naburige mogendheden. Daar er geen internationale regels bestaan, die binden zijn, loopen zij gevaar dat de waarde van hun voorzorgen en van hun eventuele tussenkomst gemakkelijk zou worden betwist, op een oogenblik dan waarop deze betwistingen bijzonder gevaarlijk zijn.

De kwestie werd eveneens te berde gebracht, in de Tweede Kamer van de Staten-generaal van Nederland, naar aanleiding van de jongste bespreking van de Begroting van Buitenlandsche Zaken.

« L'avion, dit-il, n'a pas dit encore son dernier mot. Il nous réserve des surprises. Un jour viendra où il s'élèvera directement dans le ciel comme l'oiseau, et se posera à terre, sur un sol quelconque, s'affranchissant ainsi des terrains d'atterrissage.

» Ce jour-là, l'avion répondra victorieusement au reproche qu'on lui adresse généralement sur son incapacité d'occuper le terrain. »

La Belgique, il convient de le noter, a gardé toute sa liberté en ce qui concerne l'organisation de sa défense aérienne, comme de tout son appareil militaire. Elle observera, le cas échéant, vis-à-vis de tous les belligérants une même vigilance et même fermeté. Mais un membre a exprimé le regret qu'il n'existe pas une législation internationale reconnue en ce qui concerne le devoir des neutres en matière de défense aérienne.

L'on admet universellement le principe que le domaine aérien au-dessus de l'Etat appartient à la souveraineté de l'Etat, dont il recouvre le territoire terrestre. Cette conception est à la base du pacte aérien de Paris du 13 octobre 1919 et y figure à l'article 1^{er} comme fondement de toute la convention. Pratiquement cette thèse ne fut jamais contestée par la jurisprudence internationale. L'on peut, certes, y découvrir de multiples imperfections et inconvénients. Mais une souveraineté qui serait limitée à une certaine hauteur, suivant l'exemple en vigueur pour les eaux territoriales, donnerait lieu à des difficultés et des incertitudes plus grandes encore.

Néanmoins, il serait abusif d'assimiler sans plus le domaine aérien à la terre ferme et d'attribuer à toute infraction de l'inviolabilité du domaine aérien d'un Etat neutre les mêmes conséquences qu'à une attaque armée contre ses frontières terrestres. La Commission internationale de juristes qui s'est réunie à La Haye, du 11 décembre 1922 au 22 février 1923, en vue de discuter le problème de la guerre de l'air, estima à juste titre qu'on ne peut pas assimiler sans plus la guerre de l'air à la guerre sur mer ou sur terre; et cette distinction doit garder sa valeur surtout lorsqu'il s'agit de définir les droits et les obligations des puissances neutres.

L'importance de cette distinction est manifeste lorsqu'on songe qu'il faudrait à peine une demi-heure à une flotte aérienne pour traverser notre pays dans le sens de sa plus grande longueur et qu'elle pourrait le faire à une hauteur presque imperceptible.

La question se pose dans des conditions similaires pour tous les petits Etats, qui voudraient observer une politique de neutralité, dans un conflit armé qui mettrait aux prises des puissances voisines. L'absence de règles internationales, faisant autorité, les expose à des contestations faciles au sujet de la valeur de leurs précautions et de leurs interventions éventuelles, à un moment où ces contestations sont particulièrement dangereuses.

Le problème fut soulevé aussi à la deuxième Chambre des Etats-Généraux des Pays-Bas à l'occasion de la récente discussion du Budget des Affaires Etrangères.

Het lid dat die beschouwingen in het midden bracht, wenscht dat, — in afwachting dat ruimere internationale regelingen mogelijk blijken, — onze Regeering deze kwestie aanhangig maakt bij de conferentie der Oslostaten. In de merkwaardige rede welke onze Koning, ter gelegenheid van zijn bezoek aan H. M. de Koningin der Neerlanden uitsprak, gaf hij deze gedenkwaardige overweging : « Met den dag voelen de kleine volkeren de » noodwendigheid van gemeenschappelijk overleg en we- » derzijdsch hulpbetoon, willen zij niet in conflicten wor- » den betrokken, waarin hun eigen belangen niet zijn ge- » moeid. De angstige dagen die onze beide volkeren on- » langs moesten beleven, hebben de doelmatigheid doen » blijken van een politiek die tegelijk vrede en onafhan- » kelijkheid nastreeft..... De toenadering van kleine Sta- » ten verruimt de sfeer van hun actie en hun gezag. Een » solidaire houding kan den oorlog buiten onze grenzen » weren. »

Deze woorden vinden hun volle beteekenis ten gunste van een gemeenschappelijke behandeling en oplossing, door de Noordelijke Staten, van een zoo kiesch en tevens zoo gewichtig vraagstuk als dat van de verdediging van hun luchtgebied.

**

In de Commissie, greep een lange en levendige bespreking plaats, betreffende en officieele vertegenwoordiging van België bij de Regeering van Burgos. De opvattingen welke verdedigd werden zijn, sindsdien, door de gebeurtenissen voorbijgestreefd en het heeft geen nut er lang bij stil te staan. De Regeering van Burgos is deze van gansch Spanje geworden, en onze Regeering heeft, sindsdien, normale diplomatieke betrekkingen met haar. Het moet voortaan onze hoofdbekommernis zijn, met Spanje de betrekkingen van vertrouwen en vriendschap weder aan te knopen, welke beide landen steeds even zorgvuldig hebben onderhouden, en de diepe wonden te heelen, welke de burgeroorlog en de buitenlandsche verwickelingen waartoe hij aanleiding gaf, in onzen wederzijdschen handel en in onze economische samenwerking hebben geslagen.

Wij voegen hier onze beste wenschen bij voor het spoedig herstel van, en den definitieven vrede in een land waarvan de vriendschap en de bescherming ons onder den grooten oorlog van zoo'n hooge waarde zijn geweest.

Tijdens onze jongste vergadering, werden enkele vragen gesteld. Wat is, op dit oogenblik, het cijfer van onzen handel met dit land? Valt er reeds een bevredigende herneming van onze zaken waar te nemen, of werden wij teleurgesteld? Zal België eventueel betrokken zijn bij de kredietoperaties welke, tot het enkwest waarmede onze gewezen Eerste-Minister, de h. van Zeeland, door financieele groepeerings werd belast, aanleiding gaven, en zou het, in dit geval, niet mogelijk zijn onze tusschenkomst afhankelijk te maken van zekere voorwaarden, ten einde te beletten dat ons geld niet wordt aangewend om voor den vrede en de vrijheden van Europa gevaarlijke politieke doeleinden na te streven?

Ten slotte, waartoe werd het krediet van 2 miljoen fr., voorzien als steun aan de Spaansche kinderen, aange-

Le membre, qui exposa ces considérations, souhaite que notre Gouvernement — en attendant que des accords internationaux moins restreints deviennent possibles — saisisse de ce problème la Conférence des Etats d'Oslo. Dans le discours remarquable que notre Roi a prononcé lors de sa visite à S. M. la Reine des Pays-Bas, il fit observer que : « De jour en jour les petits pays sentent plus sérieusement la nécessité de délibérations communes et d'entr'aide, s'ils veulent échapper aux conflits où leurs intérêts propres ne sont pas engagés. Les jours d'angoisse que nos deux peuples ont dû traverser récemment ont fait apparaître l'efficacité d'une politique qui poursuit en même temps la paix et l'indépendance... Le rapprochement des petits Etats affermit leur autorité et élargir leur sphère d'action. Une attitude solidaire peut écarter la guerre de nos territoires. »

Ces mots semblent trouver toute leur valeur en faveur d'une étude et d'une solution commune par les Etats du Nord d'un problème aussi délicat et aussi important que celui de la défense de leur domaine aérien.

**

De longs et vifs débats eurent lieu au sein de la Commission au sujet d'une représentation officielle de la Belgique auprès du Gouvernement de Burgos. Les opinions émises ont été dépassées depuis lors par les événements et il ne semble pas utile de nous y arrêter davantage. Le Gouvernement de Burgos est devenu celui de l'Espagne tout entière et notre Gouvernement a repris avec lui des rapports diplomatiques normaux. Notre souci prédominant doit être désormais de rétablir avec l'Espagne les rapports de confiance et d'amitié que les deux pays ont toujours cultivés avec un soin égal et de réparer les brèches profondes que la guerre civile et les complications extérieures, qui en furent la conséquence, ont faites dans notre commerce réciproque et dans notre collaboration économique.

Nous y joignons nos meilleurs vœux pour la restauration rapide et la pacification définitive d'un pays dont l'amitié et la protection nous furent si précieuses pendant la grande guerre.

Quelques questions furent posées au cours de notre dernière réunion. Quelle est, à l'heure actuelle, l'importance de notre commerce avec ce pays? Y a-t-il déjà une reprise satisfaisante de nos affaires, ou bien devons-nous regretter une déception? La Belgique sera-t-elle, éventuellement, associée aux opérations de crédit, qui ont motivé l'enquête dont Monsieur van Zeeland, notre ancien premier ministre, a été chargé par des groupements financiers et, dans cette éventualité, ne serait-il pas possible de faire dépendre notre intervention de certaines conditions, afin d'éviter que notre argent ne contribue à réaliser des projets politiques dangereux pour la paix et les libertés de l'Europe?

Enfin, quelle fut l'affectation donnée au crédit de deux millions de francs prévu pour l'aide aux enfants espagnols?

wend ? Heeft België voor dit humanitair en liefdadig werk medewerking gevonden in den vreemde, en zoo ja, welke en in welke mate ?

Wij wachten dat de Regeering op deze vragen antwoorden zal, bij de openbare behandeling van de begroting.

*
**

De wijzigingen die zich verleden jaar hebben voorgedaan in de positie van het Duitsche Reich, dreigen een probleem op het voorplan te brengen, dat België niet geheel onverschillig mag laten, te weten het Koloniaal vraagstuk. Nu Duitschland, binnen Europa, gebroken heeft met al de beperkingen welke het tractaat van Versailles het oplegde, hebben zijn bewindvoerders met toenemenden aandrang aanspraken doen gelden op de teruggave van de overzeesche bezittingen, waarvan het Reich gedwongen afstand heeft gedaan als tol van zijn nederlaag.

Zeker, de Rijkskanselier heeft, bij meer dan een gelegenheid — o. m. in zijn Reichstagrede van 31 Januari 1938 — er aan toegevoegd dat hij deze aangelegenheid niet beschouwt als een zaak die met de wapenen moet worden beslecht (eine Kriegsangelegenheit), doch de beslistheid met welke hij er onophoudelijk, en meer bijzonder sedert de successen van het vorig jaar, op terugkomt, laten ons niet toe het actueel karakter van dit vraagstuk te ontkennen.

Deze kwestie raakt ons slechts door het feit dat België een beheermandaat aanvaardde over een van de vroegere Koloniale gebieden van het Reich, te weten Ruanda-Urundi. Het ware echter verkeerd te meenen dat België op dit stuk eenig initiatief zou moeten nemen. Wij houden ons mandaat van den Volkenbond. Alleen aan deze hebben wij rekenschap te geven voor de wijze waarop wij onze zending vervullen en, in dit opzicht, hebben wij noch eenige contrôle, noch eenige openbaarheid te duchten.

Het verslag dat op 26 October j.l. door den heer Halewyck de Heusch, namens de Belgische Regeering, te Genève, werd uitgebracht, wijst op de buitengewoon voorspoedige ontwikkeling van de gebieden die ons werden toevertrouwd. Voor het overige, kunnen wij met vertrouwen de gebeurtenissen afwachten en ons schikken naar hetgeen door den Volkenbondsraad van ons in beoorlijken vorm zal worden verlangd.

Niettegenstaande de nadrukkelijke verklaringen van den Duitschen Reichskanselier, dat het Reich niets anders op het oog heeft dan de teruggave van zijn vroegere bezittingen, duiken echter van tijd tot tijd in de buitenlandsche pers geruchten op, volgens welke men, in zekere kringen, de koloniale eischen van Duitschland zou kunnen bevredigen door een nieuwe verdeeling van de Afrikaansche koloniale gebieden, in het algemeen, en men geeft te verstaan dat Belgisch Congo, bij deze gebiedsherziening, zou kunnen worden betrokken.

Het bezoek aan Europa, vorig jaar gebracht door den heer Pirow, Minister van Verkeerswezen van de Zuid-Afrikaansche Republiek, heeft aan een ontwerp van dien

La Belgique a-t-elle pu obtenir, pour cette œuvre humanitaire et charitable, des concours étrangers et, le cas échéant, lesquels et dans quelle mesure ?

Le Gouvernement voudra sans doute répondre à ces questions à l'occasion de l'examen public du budget.

*
**

Les changements survenus, au cours de l'année dernière, dans la position du Reich allemand menacent d'amener bientôt à l'avant-plan des préoccupations internationales un problème qui ne peut laisser la Belgique indifférente à savoir : le problème colonial. Depuis que l'Allemagne s'est libérée, en Europe, de toutes les restrictions que lui imposait le traité de Versailles, ses autorités ont renouvelé avec une insistance croissante leurs revendications en faveur d'un retour des possessions d'outre-mer que le Reich a été contraint d'abandonner comme tribut de sa défaite.

Sans doute, à plus d'une reprise et — notamment dans son discours au Reichstag, le 31 janvier 1938 — le Chancelier du Reich a ajouté qu'il ne considérerait pas cette question comme une affaire à régler par les armes (eine Kriegsangelegenheit) ; mais la fermeté avec laquelle il ne cesse d'y revenir, plus spécialement depuis les succès de l'année dernière, ne nous permettent pas de méconnaître l'actualité de ce problème.

La question nous touche directement en tant que la Belgique est un des pays mandataires, qui ont accepté de gérer un des anciens domaines coloniaux du Reich, le Ruanda-Urundi ; ce serait cependant une erreur de croire que la Belgique devrait en cette matière prendre une initiative quelconque. Nous tenons notre mandat de la Société des Nations. C'est à elle seule que nous avons à rendre compte de la façon dont nous nous acquittons de notre mission et nous n'avons à craindre à ce sujet aucun contrôle ni aucune publicité.

Le rapport déposé, à Genève, le 26 octobre dernier, par M. Halewyck de Heusch, au nom du Gouvernement belge, témoigne du développement exceptionnellement prospère des régions qui nous furent confiées ; nous n'avons qu'à attendre les événements avec confiance et à nous conformer aux intentions que la Société des Nations nous manifesterait en due forme.

Malgré les déclarations formelles du Chancelier allemand, que le Reich n'envisage que la restitution de ses anciennes possessions, nous voyons surgir, à intervalles réguliers, dans la presse étrangère, des rumeurs selon lesquelles on songerait dans certains milieux à calmer les exigences coloniales de l'Allemagne par une redistribution générale des territoires coloniaux de l'Afrique, et on donne à entendre que le Congo belge pourrait être mêlé à cette revision territoriale.

Le voyage accompli en Europe, dans le courant de l'année dernière, par M. Pirow, Ministre des Transports de la République Sud-Africaine, a été mis en rapport —

aard — alhoewel blijkbaar ten onrechte — nieuw voedsel gegeven.

Een lid van de Commissie was van oordeel dat onze politiek van volledige onafhankelijkheid nadeelig kan uitvallen voor de veiligheid van ons koloniaal bezit, aangezien deze veiligheid voor een goed deel zou afhangen van den steun van Frankrijk en van Engeland. Deze onderstelling werd echter door uw Commissie als ongegrond beschouwd. Frankrijk en Engeland hebben ingezien dat de politiek die door België, sedert de vernietiging van het Verdrag van Locarno, wordt gevolgd, volkomen gewettigd is. Zij hebben hun instemming er mede betuigd en ze bekrachtigd door de waarborgverklaringen van 24 April 1937. Deze politiek heeft dus geenerlei inbreuk gemaakt op de vriendschappelijke betrekkingen met onze vroegere bondgenooten. Zij had niet den minsten weerslag op onzen rechtstoestand in koloniaal opzicht. De leden van uw Commissie waren voor het overige eensgezind om iedere aanspraak op eenig gedeelte van onze Congo-Kolonie met beslistheid af te wijzen. Elke aanspraak gericht tegen de integriteit van onze Kolonie, ware des te onrechtmatiger, daar onze Kolonie, krachtens de Berlijnsche akte, een handelspolitiek van volkomen gelijkberechtiging moet voeren tegenover alle vredelievende mogendheden, en België zich van dien plicht steeds nauwgezet heeft gekweten. De verklaringen welke de heer van Zeeland, Eerste-Minister, op 25 Februari 1936, voor den Senaat heeft afgelegd, in antwoord op een ondervraging van Senator de Dorlodot blijven hun volle waarde behouden. Zij werden door den heer Spaak, Eerste-Minister en Minister van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel, in onze Commissie tot de zijne gemaakt :

« De onaantastbaarheid van onze Kolonie, zegde hij, is een grondbeginsel van de Belgische politiek... Mocht zij ooit ter sprake komen, dan zou de Regeering ze met alle middelen waarover zij beschikt, zonder eenige uitzondering verdedigen ».

Wij hebben deze even waardige als klare en besliste taal zonder voorbehoud goedgekeurd.

*
**

Door een lid werd, in verband met de gebeurtenissen te Munchen, de aandacht gevestigd op den diepen weerslag welke, in de Septemberdagen, bij alle volken — ook deze van de dictatuurstaten — gebleken is te bestaan tegen de mogelijkheid van een nieuwen oorlog. Zou het oogenblik niet gunstig zijn om een internationale actie ten gunste van de ontwapening te ondernemen en zou België geen initiatief daartoe kunnen nemen?

Hierna het antwoord van de Regeering :

België staat, zooals in het verleden, een algemeene inkrimping der ontwapening voor en het zal zich gaarne aansluiten bij elke actie die hierop is gericht, zoodra uit de omstandigheden mocht blijken dat deze met welslagen zou kunnen worden bekroond.

» De opportuniteit van dergelijk initiatief werd onderzocht op een Conferentie, op 23 en 24 Juli j.l. gehouden door de Ministers van Buitenlandsche Zaken van de

quoique manifestement à tort — avec un projet de cette nature.

Un membre s'est demandé si notre politique de complète indépendance n'est pas défavorable à la sécurité de notre possession coloniale, puisque cette sécurité pourrait dépendre de l'appui de la France et de l'Angleterre. Cette opinion n'a pas été partagée par votre Commission. La France et l'Angleterre ont parfaitement compris la légitimité de la politique adoptée par la Belgique depuis la destruction du Traité de Locarno. Elles l'ont approuvée et consolidée par les déclarations de garantie, du 24 avril 1937. Cette politique n'a donc porté aucune atteinte aux rapports d'amitié qui nous unissent à nos anciens alliés. Elle n'a eu aucune influence sur notre situation juridique au point de vue colonial. Les membres de notre Commission ont été d'ailleurs unanimes pour écarter résolument toute prétention étrangère sur une partie quelconque de notre colonie du Congo. Toute revendication dirigée contre l'intégrité de notre colonie serait d'autant plus injuste, qu'en vertu de l'acte de Berlin, notre colonie est tenue à une politique de liberté commerciale complète et égale pour toutes les puissances pacifiques, et que la Belgique s'est toujours acquittée scrupuleusement de ce devoir. Les déclarations faites, le 25 février 1936, devant le Sénat, par M. le Premier Ministre van Zeeland, en réponse à des questions posées par M. le Sénateur de Dorlodot gardent toute leur valeur. Elles furent reprises devant notre Commission, par M. Spaak, Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur :

« L'intégrité de notre Colonie, dit-il, est un principe fondamental de la politique belge... Si elle était jamais mise en question, le Gouvernement la défendrait par tous les moyens en son pouvoir, sans exception. »

Nous avons approuvé sans réserve ce langage à la fois digne, clair et ferme.

*
**

Un membre a attiré l'attention sur la répulsion profonde qui, à l'occasion des événements de Munich, s'est manifestée dans tous les pays — y inclus les Etats autoritaires — à l'égard de l'éventualité d'une nouvelle guerre. Le moment ne serait-il pas propice pour une nouvelle action internationale en faveur du désarmement et l'initiative ne pourrait-elle en émaner de la Belgique?

Voici la réponse du Gouvernement :

La Belgique reste favorable, comme dans le passé, à une réduction générale des armements et elle s'associera volontiers à toute action dans ce sens, sitôt que les circonstances paraîtront favorables à son succès.

L'opportunité d'une initiative à cet égard a fait l'objet d'un examen au cours de la Conférence tenue les 23 et 24 juillet dernier par les Ministres des Affaires Etrangères

Regeeringen van België, Denemarken, Finland, Luxemburg, Noorwegen, Nederland en Zweden. Deze Regeeringen blijven hierover met elkaar in voeling. »

Deze bekommernis om den vrede te verstevigen en in de harten van de volken de zedelijke begrippen te versterken, waarvan hij tegelijkertijd de vrucht en de bekrachtiging is, heeft, eenige dagen geleden, een verheven uitdrukking gevonden in de rede van den Koning, op het diner aan H. M. de Koningin der Nederlanden aangeboden. Na te hebben herinnerd aan den oproep onlangs door Koningin Wilhelmina tot haar volk gericht « in verband met de morele en geestelijke herbewapening », ging de Koning voort in dezer voege :

« Ware het niet wenschelijk dat het edel initiatief van » Uwe Majesteit, uit een zoo edel inzicht van onze menselijke plichten geboren, ook op het internationaal » plan zou worden beproefd ?

» De kleine Staten hebben in Europa meer dan honderd » millioen inwoners. Waarom zouden zij niet op zedelijk en » economisch gebied tot een duurzame eensgezindheid be- » sluiten ? Waarom zouden zij niet, naar de wijze woor- » den van Uwe Majesteit, deze eensgezindheid in toepas- » sing brengen bij de bestrijding van den hoog gestegen » nood ? »

» Een dusdanige medewerking zou doelmatig het vre- » desideaal dienen, dat Uw volk evenals het mijne bezielt, » zij zou een gemeenschappelijk en sereen onderzoek mo- » gelijk maken van de talrijke vraagstukken die, thans » onopgelost, ons aller levensbelangen bedreigen ».

Deze edele woorden werden door de Koningin der Nederlanden, zonder voorbehoud, bijgetreden. Zij zegde haar hartelijken steun toe aan elke werking waardoor aan dit Koninklijk denkbeeld een concreten en practischen vorm zou kunnen worden gegeven en zij vroeg zich af « of hier » niet, zoowel voor Nederland als voor België, een belang- » rijke taak gelegen kan zijn in verband met den sociaal » economischen nood waarin de wereld steeds dieper » dreigt te verzinken ».

Onze Commissie geeft den wensch te kennen dat deze verwachtingen in vervulling moge gaan. Zij is overtuigd dat het Parlement gaarne zijn steun zal verleen en aan elk initiatief dat op doelmatige wijze zou kunnen bijdragen tot de verwerkelijking van de edele oogmerken waarvoor de Vorsten hun landen wenschen te winnen.

* *

Het bezoek waarmede H. M. Koningin Wilhelmina ons land komt te vereeren, heeft aanleiding gegeven tot indrukwekkende betoogingen van eerbiedige sympathie voor de doorluchtige Vorstin en van levendige vriendschap voor haar volk. Het bezoek dat onze Koning haar, in November j.l., bracht, heeft vanwege het Nederlandsche volk aanleiding gegeven tot niet minder geestdriftige bewijzen van genegenheid, welke door België gaarne werden beantwoord. Het weze ons toegelaten eveneens te wijzen op de eensgezindheid waarmede de pers van beide landen en al de persoonlijkheden die de gelegenheid hadden om zich in het openbaar uit te drukken over die Koninklijke bezoeken, den nadruk hebben gelegd op de ware lotsverbondenheid

des Gouvernemens de Belgique, Danemark, Finlande, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas et Suède. Ces Gouvernemens demeurent en contact à ce sujet. »

Cette préoccupation de consolider la paix et de fortifier dans l'âme des peuples les sentiments moraux, dont elle est à la fois le fruit et la consécration, a trouvé, il y a quelques jours, une expression élevée dans le discours prononcé par le Roi à l'occasion du dîner offert à S. M. la Reine des Pays-Bas. Après avoir rappelé l'appel adressé récemment à son peuple par la Reine Wilhelmine « en faveur du réarmement moral et spirituel », le Roi continua en ces termes :

« Ne serait-il pas à souhaiter que fût transporté sur le plan international le vœu d'une vue si nette de nos devoirs humanitaires ?

» Pourquoi les petites puissances, qui, en Europe, groupent plus de 100 millions d'habitants, ne se rapprocheraient-elles pas, sur le plan économique et moral, afin de rechercher, comme l'a dit Votre Majesté, « un accord » durable et efficace des pensées et des volontés dans » la lutte à engager contre la grande détresse morale et » matérielle de notre époque » ?

» Un tel rapprochement, en favorisant l'idéal de paix, auquel Votre Pays, comme le mien, est si foncièrement attaché, permettrait aux Petits Etats d'envisager en commun les problèmes nombreux qui les préoccupent également et qui sont essentiels pour leur existence propre. »

Ces nobles paroles furent approuvées sans réserve par la Reine des Pays-Bas. Elle promit son appui cordial à toute action, qui pourrait donner à cette pensée royale une forme concrète et pratique et elle se demanda « s'il n'y a pas dans ce domaine, tant pour la Hollande que pour la Belgique, une grande tâche à accomplir en rapport avec la crise économique-sociale qui menace le monde de plus en plus gravement ».

Notre Commission exprime le vœu que cet espoir puisse se réaliser. Elle est convaincue que le Parlement apportera au Gouvernement son appui, pour toute initiative qui pourra servir efficacement les nobles ambitions, dans lesquelles les Souverains désirent faire communier leurs pays.

* *

La visite dont Sa Majesté la Reine Wilhelmine vient d'honorer notre pays a donné lieu à des manifestations impressionnantes de respectueuse sympathie pour l'auguste Souveraine et de vive amitié pour son peuple. La visite, que notre Roi lui fit au mois de novembre dernier avait provoqué des témoignages non moins enthousiastes d'affection de la part de la population néerlandaise. La Belgique a été heureuse d'y répondre. Qu'il nous soit permis de souligner également l'unanimité avec laquelle la presse des deux pays et toutes les personnalités, qui eurent l'occasion de s'exprimer en public sur ces visites royales ont insisté sur la solidarité qui, plus que jamais lie le sort de la Belgique et des Pays-Bas, et

welke tusschen België en Nederland meer dan ooit heerscht en die het licht laten vallen op de veelzijdigheid en den omvang van de zakelijke, zedelijke en culturele belangen welke aan beide landen gemeenschappelijk zijn. De noodzakelijkheid hun onderling vertrouwen tusschen beide landen te bevorderen en alle hindernissen uit den weg te ruimen, welke de ontwikkeling van deze vruchtbare samenwerking zouden kunnen in den weg staan, werd, op de ontvangstplechtigheden, volkomen tot uiting gebracht door de vorsten zelf. In zijn redevoering, te Amsterdam, vestigde onze Koning o. a. de aandacht op de noodwendigheid van gemeenschappelijk overleg en wederzijdsch hulpbetoon; willen de kleine volken niet in conflicten worden betrokken, waarin hun eigen belangen niet zijn gemoeid. « Een solidaire houding — zoo verklaarde onze Vorst — kan den oorlog buiten onze grenzen houden » en deze duidelijke aanbeveling van een gemeenschappelijke actie op buitenlandsch gebied, werd voorafgegaan door een niet minder beteekenisvolle toespraak van H. M. de Koningin der Nederlanden op de wenschelijkheid van zekere vraagstukken van economischen aard op te lossen, welke de betrekkingen tusschen beide landen voorloopig nog bezwaren. Zij sprak de hoop uit dat zulks langs vredelievende wegen zou kunnen worden bereikt. « Te eerder, moet dat mogelijk zijn — aldus » Koningin Wilhelmina — dat er, niet het minst, op het » gebied van handel en verkeer, zoovele gemeenschappelijke belangen bestaan, ook tegenover een mededingende buitenwereld ».

Mogen deze woorden worden beschouwd als een aanwijzing dat de omstandigheden thans gunstig zouden zijn geworden voor een herneming van de handelingen in verband met de herziening van de verdragen van 1839? Niets zou zoozeer bijdragen tot de toenadering tusschen beide landen en tot de verwerkelijking van deze zedelijke en politieke lotsverbondenheid waarvan wij allen het belang aanvoelen. Van Belgische zijde, is men ongetwijfeld bereid om de besprekingen opnieuw te voeren in den geest van de meest oprechte vriendschap en van bereidwilligheid; maar het zou voorbarig zijn om thans reeds optimistische voorspellingen te wagen. In de memorie van antwoord welke de Nederlandsche Minister van Buitenlandschen Zaken, op 12 November 1938, zond aan de Tweede Kamer, voelde hij zich genoopt te waarschuwen dat er « omstandigheden zijn, welke de uitvoerbaarheid dier herziening in de nabije toekomst helaas » weinig waarschijnlijk doen schijnen »; en in het antwoord dat hij, korten tijd geleden, gaf aan de Eerste Kamer, voegde hij er aan toe dat hij « niet kon verklaren » dat het bezoek van den Koning der Belgen meer uitzicht » heeft geopend dan tevoren bestond op oplossing van de » hangende kwesties met België, in verband met herziening van de scheidingsregeling van 1839 ».

Een lid gaf de meening te kennen dat, zoolang deze herziening uitblijft, de samenwerking tusschen Nederland en België geen normale ontwikkeling kan nemen, en hij sprak zijn vrees uit dat beide landen eenmaal duur zouden kunnen betalen dit gemis aan voldoende begrip voor hun gemeenschappelijke belangen, dat de onderhandelingen schipbreuk deed lijden, nu eens van deze en dan weer van gene

ont mis en lumière l'importance et la multiplicité des intérêts matériels, moraux et culturels qui sont communs aux deux nations. La nécessité de fortifier leur confiance mutuelle et d'écarter de leur route tous les obstacles qui peuvent entraver le développement d'une fructueuse collaboration a été soulignée par les Souverains eux-mêmes d'une manière heureuse à l'occasion des solennités, qui marquèrent ces événements. Dans son discours d'Amsterdam notre Roi a notamment attiré l'attention sur la nécessité d'une entente préalable et d'une réciproque assistance, si les petites nations ne veulent pas être entraînées dans des conflits, qui leur sont étrangers: « Une attitude solidaire, déclara-t-il, peut écarter la guerre de nos frontières. » Cette recommandation nette, en faveur d'une action commune dans le domaine de la politique internationale, fut précédée par une allusion non moins significative de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas à l'opportunité de résoudre certains problèmes économiques, qui pèsent provisoirement encore sur les relations entre les deux pays. Elle exprima l'espoir que ce but pourrait être atteint par des voies pacifiques. « Cela doit être d'autant plus facile, dit-elle, que la communauté d'intérêts n'est pas la moindre sur le terrain du commerce et du trafic, en présence aussi de la concurrence extérieure. »

Ces paroles peuvent-elles être considérées comme un indice que les circonstances seraient devenues actuellement favorables pour une reprise des négociations au sujet de la révision des traités de 1839? Aucune contribution ne pourrait être plus efficace au rapprochement des deux pays et à la réalisation de cette solidarité morale et politique, dont nous sentons tous l'importance. Du côté belge, on est disposé à apporter à ces négociations un esprit sincère d'amitié et de bonne volonté; mais il serait prématuré de s'abandonner dès aujourd'hui à des prévisions trop optimistes. Dans le mémoire par lequel le Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas a répondu à la deuxième Chambre, le 12 novembre 1938, il a cru devoir prévenir le Parlement néerlandais que « il y a des circonstances qui, à son regret, lui paraissent rendre peu probable dans un prochain avenir une possibilité de révision », et dans la réponse que peu après il fit à la Chambre Haute, il ajouta « qu'il n'était pas en état de déclarer que la visite du Roi des Belges a ouvert des perspectives plus favorables sur la solution des questions pendantes avec la Belgique en ce qui concerne la révision des traités de séparation de 1839 ».

Un membre exprima l'avis que tant que cette révision ne sera pas réalisée la collaboration entre la Belgique et les Pays-Bas ne pourra pas prendre ses développements normaux et il émit la crainte que les deux pays n'aient un jour à payer chèrement cette insuffisante compréhension de leur communauté d'intérêts qui a fait avorter les négociations tantôt d'un côté, tantôt de l'autre. Ce

zijde. Bedoeld lid waarschuwde echter tegen het gevaar van broksgewijze regelingen. Zulke procedure laat, over 't algemeen, een residu na, dat achteraf niet meer kan worden verwerkt en dat later opnieuw aanleiding kan geven tot nieuwe verwikkeling. Dit gevaar is, in het huidig geval, des te erger, daar gedeeltelijke regelingen uiteindelijk het vraagstuk zou onoplosbaar maken van betere verbindingen van de haven van Antwerpen met den Rijn, wat eigenlijk de knoop is van de onderhandelingen en de voornaamste hinderpaal voor een volkomen verstandhouding tusschen beide landen.

Een lid uitte, in dit verband, den wensch dat de mededinging tusschen de havens van Rotterdam en Antwerpen zou worden verzacht door wederkeerige overeenkomsten. Zulks lijkt hem niet onmogelijk, maar hij ziet in dat dergelijke samenwerking slechts doeltreffend kan zijn, wanneer het vraagstuk der waterwegen, die den Rijn met de haven van Antwerpen in even normale voorwaarden als met de havens van Rotterdam en Amsterdam moeten verbinden, een bevredigende en definitieve oplossing zal hebben gevonden.

Bedoeld lid wenschte tevens dat de Regeering de Kamer op de hoogte zou brengen van haar zienswijze betreffende het plan dat, in verband met het bezoek van twee onzer Ministers en van den Burgemeester van Antwerpen aan de stad Keulen, opnieuw ter sprake is gekomen in de pers en dat voor doel zou hebben de Maas, over Belgisch en Duitsch grondgebied, met den Rijn te verbinden. Acht de Regeering deze oplossing gewenscht? Worden er reeds onderhandelingen te dien einde gevoerd?

Een lid gaf uiting aan de bezorgdheid bij hem teruggebracht naar aanleiding van het driedelig akkoord, gesloten tusschen Frankrijk, Nederland en België, en ondertekend te Brussel, op 3 April 1939, betreffende sommige aangelegenheden verband houdend met het regime geldend voor de Rijnscheepvaart, en drukt den wensch uit dat de Regeering voor de Kamer uitleg zou verstrekken nopens de redenen die haar instemming hebben medegebracht en over de uitslagen die zij er van verwachtte. Het lid geeft toe, dat door dit akkoord de toestand van België, als behorend tot de groep der Rijnlanden, duidelijker is geworden en, in juridisch opzicht, ook sterker. Doch dit zedelijk voordeel lijkt hem aan te hoogen prijs te zijn verworven. Ten gevolge van het nieuw akkoord, hebben de Belgische havens den bevoorrechten toestand verloren, die hun werd verschaft na den oorlog, uit erkentelijkheid wegens de gemeenschappelijk met Frankrijk gedane offering, voor het rechtstreeksch vervoer, langs den Rijnweg, van goederen verzonden uit of met bestemming voor de haven van Straatsburg.

Voortaan, zullen de vrijstellingen van taxes worden uitgebreid tot de Hollandsche zeehavens. De overeenkomst behelst trouwens andere beperkingen, waardoor in een zekere mate de vrijheden der mededinging aan kanden worden gelegd, waarvan België genoot was gebruik te maken om, gedeeltelijk, de nadeelen te verzachten, welke de haven van Antwerpen blijft ondervinden, doordat zij niet beschikt over een gemakkelijk en rechtstreeksche verbinding met de wateren van den Moerdijk.

même membre a cru devoir mettre la Commission en garde contre le danger d'accords fragmentaires. Cette procédure laisse généralement un résidu, qui ne peut être finalement résorbé et qui devient plus tard l'origine de nouvelles complications. Ce danger est d'autant plus grave, dans le cas présent, que des arrangements partiels pourraient finalement rendre insoluble le problème d'une meilleure communication du port d'Anvers avec le Rhin, qui constitue en réalité le nœud des négociations et l'obstacle principal à une entente parfaite entre les deux pays.

Un membre exprima à cette occasion le vœu que l' rivalité entre les ports de Rotterdam et d'Anvers puisse être adoucie par des accords mutuels. Cela ne lui paraissait pas impossible, mais il reconnut que semblable collaboration ne pourrait vraiment devenir efficace que le jour où le problème des voies d'eau qui doivent relier le Rhin au port d'Anvers dans des conditions aussi normales qu'aux ports de Rotterdam et Amsterdam, aura trouvé une solution satisfaisante et définitive.

Le même membre désire obtenir du Gouvernement certaines explications au sujet des pourparlers qui furent amorcés à l'occasion de la visite faite par deux de nos ministres et par le bourgmestre d'Anvers à la ville de Cologne et qui, selon des informations de presse, eurent trait à la construction d'un canal reliant la Meuse et le Rhin, à travers les territoires belge et allemand. Le Gouvernement estime-t-il cette solution possible et souhaitable? Des négociations sont-elles déjà en cours?

Un membre a exprimé l'inquiétude que lui cause l'accord tripartite, conclu entre la France, les Pays-Bas et la Belgique, et signé à Bruxelles, le 3 avril 1939, relativement à certaines questions touchant le régime applicable à la navigation du Rhin, et il souhaite que le gouvernement s'explique devant la Chambre sur les raisons, qui ont déterminé son adhésion et sur les résultats qu'il en espère. Le membre reconnaît que par cet accord la situation de la Belgique, comme appartenant au groupe des puissances rhénanes, est devenue plus nette et d'un point de vue juridique plus forte. Mais cet avantage moral lui paraît avoir été acquis à un prix trop élevé. Par suite du nouvel accord, les ports belges ont perdu la situation privilégiée, qui leur fut réservée au lendemain de la guerre, en reconnaissance des sacrifices supportés en commun avec la France, pour le transport, par la voie rhénane, de marchandises voyageant en droiture, au départ ou à destination du port de Strasbourg.

Dorénavant les exonérations de taxes seront étendues aux ports maritimes de la Hollande. La convention prévoit d'ailleurs d'autres limitations, qui vinculent dans une mesure sérieuse les libertés de concurrence, dont la Belgique a été contrainte d'user pour compenser partiellement les désavantages dont le port d'Anvers continue à souffrir par suite de l'absence d'une voie de communication commode et directe avec les eaux du Moerdijk.

De Regeering heeft er zich op toegelegd de opofferingen die wij hebben moeten toestaan, zoo gering mogelijk te maken, door sommige tijdruimten voor te schrijven, zich uitstrekkend over een termijn van 5 jaar, met het oog op de volledige toepassing van de door Frankrijk aan Nederland gedane toegevingen; doch het is niettemin een feit, dat de overeenkomst van 3 April voor onze Belgische zeehavens, en meer in het bijzonder voor de haven van Antwerpen, een werkelijke verzwakking uitmaakt, tijdens een zoo hachtelijke periode, als wij nu beleven. Dit feit lijkt de ernstige aandacht van de Kamer te moeten gaande maken.

*
**

De Septembercrisis heeft, zoowel boven als beneden den Moerdijk, in vele kringen doen denken aan de wenschelijkheid van een militair verbond tusschen Nederland en België, en deze gedachte heeft in den schoot van onze Commissie haar voorstanders gevonden.

Wij meenen te mogen veronderstellen dat de belangrĳheid van dit vraagstuk niet ontsnapt aan de aandacht van de verantwoordelijke Regeeringen. De vraag blijft echter voorloopig open of beide landen verder moeten gaan door en vriendschappelijk en waakzaam diplomatiek contact. De Nederlandsche Regeering, daarover ondervraagd door de Eerste Kamer, bij de behandeling van haar begrooting van Buitenlandsche Zaken voor 1939, heeft ontkennend geantwoord. « Het is wenschelijk, zoo verklaarde Minister Patijn, dat België en Nederland in de beste verstandhouding leven. Zulks behoeft volstrekt geen uitdrukking te vinden in militaire afspraken, welke dan ook, waarvan geen sprake is. » Dit blijkt ook, in de gegeven omstandigheden, het standpunt te zijn van onze eigen Regeering.

*
**

Verscheidene leden hebben hun groote bezorgdheid uitgesproken over den onbevredigenden toestand van onze buitenlandschen handel en hun vrees dat een verdere verslechting zal intreden, indien niet op een zeer krachtdadige en stelselmatige wijze door de Regeering wordt gehandeld om onze toegangsmogelijkheden tot de vreemde markten te verhoogen en onze nationale voortbrengers in hun pogingen tot mededinging op een meer afdoende wijze te steunen. De Regeering schijnt zich deze noodzakelijkheid niet onbewust. In de verklaring welke uit haar naam werd afgelegd, op 17 Mei 1938, zegde de Eerste-Minister, de Heer Spaak: « Al de aandacht der » Regeering zal gaan naar de verdediging en de verruiming » van onze buitenlandsche markten. De Regeering is be- » wust van de moeilijkheden die zij, bij deze taak, zal » ontmoeten. Zij gelooft evenwel dat het mogelijk is, mits » zekere geringe kredieten, de hulp te vermeerderen en te » verbeteren, die zij op dit gebied aan de industrieelen en » de handelaars kan verleenē. »

Tot nu toe, zijn evenwel de uitwerksels van deze goede bedoelingen uitgebleven en verschillende leden hebben er op aangedrongen dat de Regeering de openbare meening zou in kennis stellen van wat zij, in den loop van het jaar

Le gouvernement s'est efforcé de minimiser les sacrifices, que nous avons dû consentir, en imposant certaines étapes, qui s'étendent sur une durée de cinq ans, pour la mise en application complète des concessions faites par la France aux Pays-Bas, mais il n'en reste pas moins vrai que la convention du 3 avril constitue, pour nos ports maritimes belges et plus particulièrement pour le port d'Anvers, un affaiblissement réel, dans une période aussi critique que celle que nous traversons. Ce fait semble devoir retenir sérieusement l'attention de la Chambre.

*
**

La crise internationale du mois de Septembre a donné une actualité nouvelle, tant en Hollande qu'en Belgique, à la question d'une alliance militaire entre la Belgique et les Pays-Bas. Cette idée a trouvé des partisans au sein de notre commission.

Nous croyons pouvoir supposer que l'importance de cette question n'échappe pas à l'attention des gouvernements responsables. Mais il reste à savoir si cette situation doit conduire les deux pays au delà d'un contact diplomatique amical et vigilant. Le gouvernement néerlandais interrogé à ce sujet au sein de la Chambre Haute, à l'occasion de la discussion du budget des Affaires Etrangères pour 1939, a répondu négativement. « Il est désirable, déclara M. le Ministre Patijn, que la Belgique et la Hollande vivent dans une cordiale entente. Mais celle-ci ne doit point trouver son expression dans des accords militaires, quels qu'ils soient et dont il n'est point question. » Tel semble être aussi dans les circonstances présentes le point de vue du gouvernement belge.

*
**

Plusieurs membres ont exprimé leurs sérieuses inquiétudes au sujet de la situation de notre commerce extérieur, et la crainte que cet état peu satisfaisant ne fera que s'empirer si le gouvernement, par une politique énergique et systématique, n'élargit pas nos possibilités d'exportation et ne soutient pas d'une manière plus décisive nos producteurs nationaux, dans la concurrence impitoyable qui leur est faite sur les marchés étrangers. Le gouvernement, sans doute, est conscient de ces nécessités. Dans la déclaration qu'il fit au nom de son gouvernement, le 17 mai 1938, M. Spaak, Premier Ministre, s'exprima comme suit: « Toute l'attention du gouvernement se » portera sur la défense et l'élargissement de nos mar- » chés extérieurs. Le gouvernement sait les difficultés » qu'il rencontrera dans cette tâche. Il croit, cependant, » possible, moyennant certains crédits peu importants, » d'intensifier et d'améliorer l'aide qu'il peut apporter » dans ce domaine aux industriels et aux commerçants. »

Jusqu'ici, hélas, nous n'avons pas pu constater les résultats bienfaisants de ces excellentes intentions et plusieurs membres ont insisté pour que le gouvernement éclaire l'opinion publique à la fois sur l'activité qu'il a

1938, heeft ondernomen en wat zij in de eerstkomende tijden zinnens is te doen.

Het volstaat de officieele cijfers over onzen in- en uitvoer te raadplegen, om te zien dat wij, sedert 1930, een onrustwekkenden achteruitgang boeken. Zelfs de jaren 1936 en 1937 die een merkbare verhooging van onze economische bedrijvigheid teekenden, hebben slechts op zeer onvolledige wijze de verliezen van de crisisjaren goedge maakt en, gedurende het jaar 1938, hebben wij, heilaas, opnieuw veel veld verloren.

Dit verschijnsel geeft ons zoo meer te bedenken dat, volgens het jongste Novembernummer van het Volkenbondsbulletin over de internationale handelsbeweging, België niet is mede opgegaan in de stijgende lijn welke de handelsbalans van de voornaamste industriële landen, op het einde van vorig jaar, vertoond heeft. Het schijnt echter dat er een gunstige ommekeer heeft plaats gegrepen, sedert den aanvang van dit jaar. Het jongste « Bulletin d'Informations du Ministère des Affaires Etrangères » (18 mai 1939) behelst meer bemoedigende overzichten.

De aandacht van onze Commissie werd, inzonderheid, gevestigd op de vorming van groote economische blocs, ten nadeele van de handelsvrijheid en de gelijkheid der mededingingsvoorwaarden.

In het Verre-Oosten, teekent zich een ontzaglijk bloc af, namelijk het Yen-bloc dat Japan wil tot stand brengen met Korea en Mandjoekwo. Daarmee zou China niet minder dan 600 miljoen inwoners omvatten en Japan deinsde er niet voor terug om, op ondubbelzinnige wijze, aan de Vereenigde-Staten van Amerika en aan Engeland te zeggen, dat het niet wenscht de politiek van de open poort voort te zetten, welke voor China bij verdrag werd voorzien en reeds traditioneel is geworden.

Duitschland heeft, op zijn beurt, een krachtige poging ingezet om de landen van Centraal-Europa, de Balkanstaten en het Turksche Rijk aan zijn economische leiding en overheersching te onderwerpen, door de voordeelen van zijn bevoorrechte positie alleen te deelen met Italië, zijn eenigen bondgenoot.

Daarenboven, is deze zooveel mogelijk, in zich zelf gekeerd, dit in een geest van zelfgenoegzaamheid; en wij mogen ons verwachten aan de vereenigde pogingen van de spilmogendheden om ook het nieuwe Spanje in hun economisch bloc te betrekken.

De wijzigingen, aldus in het Oosten en in Centraal Europa tot stand gebracht, beteekenen voor onze toekomst meer dan de verzwakking welke wij rechtstreeks op bedoelde markten kunnen ondervinden, uit hoofde van de aanwezigheid van een nijldigen, machtigen en bevoorrechten mededinger. Deze wijzigingen stellen de blocvormende mogendheden in staat om ook, buiten de gebieden die zij bijzonder als de hunne beschouwen, voortaan een offensieve handelspolitiek van grootere kracht te voeren, die elken normalen internationalen handel zal vernietigen. Men denke b.v. aan het gevaar dat Japan voor de Europeesche nijverheid zal vertegenwoordigen, wanneer het, door de beheersching van het Chineesche Rijk, in het

déployée dans ce domaine durant l'année 1938 et sur la politique qu'il entend suivre dans l'avenir immédiat.

Il suffit de consulter les chiffres officiels de nos importations et de nos exportations pour constater que depuis 1930 nous avons subi un recul inquiétant. Même les années 1936 et 1937, qui marquèrent un relèvement sensible de notre activité économique, n'ont pu réparer que d'une façon fort incomplète les pertes subies au cours des années de crise précédentes et, durant l'année 1938, nous avons, hélas, perdu de nouveau une partie notable de terrain.

Ce phénomène est d'autant plus inquiétant que, d'après le bulletin publié par la Société des Nations, sur les mouvements économiques internationaux à la date du mois de novembre dernier, la Belgique n'a pas suivi la ligne ascendante, que l'activité commerciale des principaux pays industriels a marqué vers la fin de l'année dernière. Il paraît cependant qu'un revirement favorable s'est dessiné depuis le début de cette année. Le dernier bulletin d'informations du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur (18 mai 1939) contient des aperçus plus encourageants.

L'attention de notre commission a été attirée, d'une façon particulière, sur la formation de grands blocs économiques, au détriment de la liberté du commerce et de l'égalité des conditions de concurrence.

Un bloc énorme se dessine en Extrême-Orient. Le bloc du Yen, que le Japon veut construire avec la Corée et la Mandchourie. La Chine ne comprendrait ainsi pas moins de 600 millions d'habitants et le Japon n'a pas hésité à faire savoir, d'une manière explicite, aux Etats-Unis d'Amérique et en Angleterre, qu'il n'a pas l'intention d'y tolérer la politique de la porte ouverte, qui pour la Chine a été consacrée par les traités et est devenue une véritable tradition.

L'Allemagne à son tour a commencé un puissant effort pour soumettre les pays de l'Europe centrale, les Etats balkaniques et la Turquie à sa direction et à sa prédominance économique en partageant les avantages de sa situation privilégiée avec sa seule alliée l'Italie.

Celle-ci au surplus se concentre autant que possible sur elle-même, dans un esprit d'indépendance autarcique et nous pouvons nous attendre à des efforts conjugués des puissances de l'axe pour inclure dans leur alliance économique la nouvelle Espagne.

Les changements que nous voyons ainsi se réaliser en Orient et en Europe centrale ne limitent pas leurs dangers aux difficultés de pénétration accrues que nous rencontrons dans les pays directement intéressés par cette présence d'un concurrent jaloux, puissant et privilégié. Ces changements peuvent mettre les puissances directrices de ces blocs économiques en état d'exercer en dehors des territoires, qu'ils entendent d'adjuger par priorité, une offensive commerciale de grande envergure, destructive de tout commerce international normal. Que l'on pense par exemple au danger que le Japon pourra faire courir à l'industrie européenne, si un jour, dominant l'empire chinois, il est mis en pouvoir d'exploiter économiquement

bezit zou worden gesteld van een onmetelijk grondgebied rijkelijk voorzien van grondstoffen van allen aard en beschikkende over tientallen miljoenen van vaardige en weinigeischende arbeidskrachten. Men denke aan de stuwkracht welke kan uitgaan van Duitschland, wanneer het er in kan slagen de voedingsstoffen en de minerale hulpmiddelen van Centraal-Europa dienstbaar te maken voor zijn expansie naar buiten en tevens de abnormale prijzenpolitiek welke het nu reeds, door verschillende vormen van financieelen exportsteun, stelselmatig beoefent, met verhoogde kracht daarna onbelemmerd kan doorzetten. De landen welke aan zijn rechtstreeksche economische overheersching ontsnappen zullen, wellicht, niet oorkomen aan dezen heimelijken greep die de grondvesten zelf van een eerlijke mededinging belaaft.

De rede door den Rijkskanselier, op 31 Januari j.l. gehouden, moge als een duidelijke waarschuwing gelden. Men moge aan het uiteindelijk welslagen van deze tegelijkertijd geweldige en kunstmatige handelspolitiek twijfelen. Reeds lokte zij, in de groote uitvoerlanden, een betekenissvolle reactie uit. Inzonderheid, Engeland is vastbesloten om zich niet stelselmatig te laten verdrijven uit de Balkanlanden en van de markten van Centraal-Europa. Zijn Regeering verklaarde dat zij tegenover de dumpingpraktijken waardoor men den wereldhandel in de war wil sturen, doeltreffende financieele- en afweermiddelen zal stellen. België beschikt echter niet over dezelfde middelen. Onze uitvoer heeft reeds zwaar te lijden onder de scherpe belemmeringen die, in vele landen, aan onzen invoer en aan de buitenlandsche betalingen worden opgelegd. Niet zonder de grootste bekommernis, zien wij de concentraties tot stand komen en den economischen strijd die er de nasleep van worden zal. België kan economisch slechts leven in een atmosfeer van handelsvrijheid en het ware ijdel te hopen dat men, in de groote democratische landen, genoeg compensaties zal kunnen vinden voor de elders geleden verliezen. De binnenlandsche moeilijkheden waarmede die landen zelf hebben te kampen, laten maar weinig ruimte over voor economische edelmoeidigheid, zelfs tegenover politiek duurzame vrienden; en wij mogen geen illusies koesteren die onze economische toekomst in gevaar zouden kunnen brengen.

Deze toestand vergt, vanwege de Regeering, verdubbelde waakzaamheid en werkzaamheid, ten einde al de kansen te benutten, die zich nog mochten voordoen. Zij moet een buitenlandsche handelspolitiek hebben, die des de ondernemender is, naarmate de afzetgebieden inkrampen; en zij moet terzelfdertijd onze eigen productie in een richting stuwen, die het best aan de behoeften van de buitenlandsche afnemers beantwoordt. Het schijnt — aldus het lid dat uiting gaf aan deze bezorgdheid — dat deze politiek tot dusver is uitgebleven.

Het is niet voldoende dat onze onderhandelaars steeds bereid zijn om voor onze belangen in de bres te springen, wanneer een verzoek tot bespreking ons uit het buitenland bereikt. Onze Regeering moet zelf een arbeidsplan bezitten, dat terzelfdertijd gericht is op de verkenning en de verovering van de buitenlandsche afzetgebieden, de

un pays illimité, richement pourvu de matières premières de toute espèce et peuplé par des dizaines de millions d'ouvriers habiles et peu exigeants. Que l'on pense à la puissance d'expansion, qui sera celle de l'Allemagne, si elle réussit à centraliser entre ses mains les ressources minérales et alimentaires de l'Europe centrale, et si elle peut continuer en même temps, sans entraves, la politique anormale de prix, qu'elle pratique déjà actuellement d'une manière systématique et sous les formes les plus diverses. Les pays qui échappent à sa prépondérance économique directe n'échapperont peut-être pas à cette emprise sournoise, qui s'attaque aux bases mêmes d'une concurrence loyale.

Le discours prononcé par le chancelier du Reich à la date du 31 janvier contient des avertissements, que nous ne pouvons pas négliger. On peut douter du succès final de cette politique commerciale, à la fois violente et artificielle. Déjà elle a provoqué dans les grands pays d'exportation une réaction significative. L'Angleterre notamment est décidée à ne pas se laisser refouler systématiquement des pays balkaniques et des marchés de l'Europe centrale. Son Gouvernement a déclaré qu'il opposera aux pratiques de dumping, par lesquelles on voudrait troubler le commerce mondial, des ressources financières et une organisation de résistance efficaces. Mais la Belgique ne peut pas se prévaloir des mêmes moyens. Déjà nos exportations souffrent cruellement des restrictions sévères, apportées dans la majorité des pays à nos importations et aux paiements extérieurs. Nous ne pourrions voir se réaliser sous les plus graves angoisses les concentrations qui se préparent et les luttes économiques qu'elles annoncent. La Belgique ne peut vivre économiquement que dans une atmosphère de liberté commerciale et ce serait vain d'espérer de trouver, dans les grands pays démocratiques, des compensations suffisantes pour les pertes subies ailleurs. Les difficultés intérieures, avec lesquelles ces pays ont à compter eux-mêmes, ne laissent pas beaucoup de place à la générosité économique, même vis-à-vis d'amis politiquement chers et nous ne pouvons pas nous abandonner à des illusions, qui seraient dangereuses pour notre avenir économique.

Cette situation exige du Gouvernement une vigilance et une activité redoublées, afin de mettre à profit toutes les possibilités qui s'offrent encore. Il doit avoir une politique commerciale extérieure, d'autant plus entreprenante, que les marchés se resserrent davantage et il doit en même temps imprimer à notre production nationale une orientation, qui réponde au mieux aux besoins de la clientèle étrangère. Il semble — ainsi s'exprime le membre qui fit l'exposé de ces préoccupations — que cette politique ait fait défaut jusqu'ici.

Il ne suffit pas que nos négociateurs soient toujours disposés à se porter à la défense de nos intérêts quand une demande de négociations nous est adressée de l'étranger. Il faut que notre gouvernement ait lui-même un plan d'opération qui vise en même temps l'exploration et la conquête des marchés étrangers, la consolidation de

versterking van onze exportorganisatie en de verbetering van onze voortbrengst en voortbrengstmiddelen. Zij blijve tevens in gesloten contact met deze landen welke, zooals wij de goede handelstraditie willen hoog houden en zoodra mogelijk een einde wenschen te maken aan de willekeurige beperkingen die, sedert den oorlog, in zwang zijn gekomen en die zoo storend werken op den regelmatigen handel. De ervaring opgedaan met de Oslo-conferenties is, eilaas, niet zeer bemoedigend. Maar wij mogen niets verwaarloozen dat er kan toe bijdragen de hoop op een betere toekomst onder de volken hoog te houden en de wegen voor een betere uitkomst te effenen.

Een van de meest onrustwekkende verschijnselen van onze exportbeweging, in de laatste jaren, is de achteruitgang — zoowel wat de absolute hoeveelheid als wat de verhouding tot het geheel van onzen uitvoer betreft — van ons handelsverkeer met de vier naburige landen die van ouds onze voornaamste afnemers zijn geweest. Alleen met Holland is onze uitvoer betrekkelijk stabiel gebleven, terwijl achtereenvolgens voor Engeland, Duitschland en Frankrijk groote inzinkingen voorkwamen, welke, hetzij aan de muntontwaarding, hetzij aan de autarchische politiek in bedoelde landen te wijten waren, maar die, in elk geval, op onze voortbrengst een gevoeligen weerslag hadden.

De devaluatie van het Engelsch pond — verergerd door het Ottawa-akkoord — sleepte, bovendien, een gevoeligen achteruitgang van onze zaken na zich, met al de landen van het Britsche Rijk, met uitzondering alleen voor Zuid-Afrika.

Een tweede eveneens ongunstig verschijnsel is de onstandvastigheid van onze markten. Het is België mogelijk geweest, in een reeks van kleine afzetgebieden, eenig verhaal te vinden voor de vermindering van ons zakencijfer bij onze traditioneele afnemers; maar het plaatst onze nijverheid en onzen landbouw voor een aantal problemen van aanpassing van hun voortbrengst en van handelsprospectie in het buitenland, welke wij niet zonder een wakere medehulp van de Regeering behoorlijk kunnen oplossen. Men leze de leerrijke studie welke Dr Ph. Van Isacker, Oud-Minister, liet verschijnen over « De Verplaatsing van de Belgische Uitvoermarkten », in het Jaurnummer 1939 van het « Handelsoverzicht Nederland-België », maandblad van de Nederlandsche Kamer van Koophandel voor België en Luxemburg. Deze vraagstukken vallen niet volledig binnen de invloedssfeer van de onderhandelaars welke de Regeering belast met het sluiten van nieuwe handelsakkoorden. Maar zij maken deel uit van de geheele exportpolitiek, zooals zij door de Regeering in het binnenland moet worden voorbereid en in het buitenland moet worden gedreven.

Een niet minder zorgelijk kenmerk van onze huidige exportbeweging, is de achteruitgang van onzen uitvoer in afgewerkte producten, niet alleen in absolute maar zelfs in relatieve waarde. Volgens de officieele gegevens van het departement van Financiën — aangehaald in een zeer lezenswaardige studie welke de heer Baldewijn Steverlynck, algemeen voorzitter van het Vlaamsch Economisch Verbond, aan het vraagstuk van onze export zeer onlangs gewijd heeft. In de laatste tien jaren, deed de

notre organisation exportatrice, et l'amélioration de notre production et de nos moyens de production. Le gouvernement doit rester en rapport étroit avec les pays qui comme le nôtre veulent le respect des saines traditions commerciales et souhaitent qu'il soit mis fin, sans délai, aux restrictions arbitraires qui depuis la guerre sont devenues la règle, et qui entravent gravement le commerce normal. L'expérience des conférences d'Oslo n'est guère encourageante. Mais nous ne pouvons rien négliger qui puisse contribuer à maintenir parmi les peuples l'espoir dans un avenir meilleur et à préparer cet avenir.

Un des aspects les plus inquiétants de l'évolution de nos exportations au cours des dernières années, est le recul — tant en chiffres absolus que proportionnellement à la totalité de nos exportations — de notre commerce avec les quatre pays voisins qui furent depuis toujours nos principaux acheteurs. Ce n'est qu'avec la Hollande que nos exportations sont restées plus ou moins à l'ancien niveau, tandis que pour l'Angleterre, l'Allemagne et la France nous avons eu à subir successivement de graves dépressions, dues soit à l'inflation monétaire soit à la politique d'autarcie des pays en question. Elles eurent sur notre production une répercussion très sensible.

La dévaluation de la livre anglaise, aggravée par l'accord d'Ottawa, a entraîné au surplus un recul sensible de nos affaires avec tous les pays de l'Empire britannique, exception faite pour l'Afrique du Sud.

Un second phénomène également défavorable est l'instabilité de nos marchés. La Belgique a pu trouver dans une série de petits débouchés quelque compensation pour la baisse de notre chiffre de vente auprès de nos acheteurs traditionnels; mais de ce fait notre industrie et notre agriculture se trouvent placées devant un certain nombre de problèmes d'adaptation de leur production et de prospection commerciale à l'étranger, dont la solution requiert le soutien diligent du gouvernement. Qu'on lise l'instructive étude que M. le Dr Van Isacker, ancien Ministre, fit paraître sur « Les Déplacements des marchés d'exportation Belges » dans le numéro de janvier 1939 de « Handelsoverzicht Nederland-België » organe mensuel de la chambre de commerce néerlandaise pour la Belgique et le Luxembourg. Ces problèmes n'appartiennent pas entièrement à la sphère d'influence des négociateurs chargés par le gouvernement de conclure de nouveaux accords commerciaux. Mais ils sont partie intégrante de la politique d'exportation, dans son ensemble, telle que le gouvernement doit la préparer dans le pays et la poursuivre à l'étranger.

Une autre caractéristique de notre commerce d'exportation qui doit nous préoccuper sérieusement est le recul de nos exportations de produits finis, non seulement en chiffres absolus mais aussi en valeur relative. D'après les chiffres officiels du Département des Finances — cités dans un très intéressant article de M. Baldewijn Steverlynck, président général du « Vlaamsch Economisch Verbond », traitant du problème de notre exportation le rapport entre notre exportation de produits finis et demi-

verhouding van onzen uitvoer van fabrikaten en half-fabrikaten, tegenover den totalen uitvoer van dezelfde jaren, (basis = 100) zich voor als volgt:

	1929	1932	1937
Afgewerkte produkten ...	59 t. h.	52 t. h.	48 t. h.
Ruwe en half-afgewerkte.	32 t. h.	35 t. h.	44 t. h.

Het behoeft geen nader betoog, welke beteekenis aan een dergelijke kwalitatieve afglijding in onzen export moet worden gehecht, met het oog op de toenemende werkloosheid en op onze nationale welvaart in het algemeen.

Het zou de grenzen en ook de bedoeling van dit verslag te buiten gaan, indien gepoogd werd in bijzonderheden na te gaan welke middelen door de Regeering moeten worden aangewend om, in deze evolutie van onzen uitvoerhandel, een gunstige wending te brengen. Deze middelen moeten worden samengebracht en verwezenlijkt door geheel de regeeringsactie, uitgedrukt in een samenhangende en volledige welvaartsbeleid die tot uiting komt, deels door de verbetering van ons technisch onderwijs, door nauwere samenwerking tusschen onze wetenschappelijke instellingen en onze nijverheden, door een behoorlijke ordening van ons bedrijfsleven, door een strenge controle over de hoedanigheid van de uitgevoerde waren, door een betere aanpassing van onze delcredere-politiek, door een doelmatige versterking van onze buitenlandse vertegenwoordiging in de economische richting, en eindelijk, door het tot stand brengen van een buitenlandse handelsorganisatie die, met behulp en onder toezicht van de Regeering, onze uitvoerders — ook de kleinere — zouden kunnen ter zijde staan om op een meer veilige en een minder kostbare wijze de buitenlandse markt, en meer bepaaldelijk de verder afgelegene, te verkennen en te bewerken.

Er is echter niet veel te bereiken, zolang de Regeering zich, in hoofdzaak, blijft beperken tot onsamenhangende pogingen, naar gelang het toeval der bezoeken die zij uit de industriele of commercieele kringen ontvangt, en zolang, tusschen onze buitenlandse handelsdiensten, onze departementen van economische zaken, van landbouw en van onderwijs, geen volledige samenwerking zal worden tot stand gebracht, ten einde onze productie- en afzetmogelijkheden zooveel mogelijk te verruimen en bij elkander aan te passen. Slechts een volgehouden en eenparige inspanning van alle krachten en invloeden die onze nationale bedrijvigheid kunnen verbeteren en onze handelsmogelijkheden vergroten, kan ons voor verdere afglijding behouden en het herstel van onze economische expansie voorbereiden.

Een lid, na op zijn beurt te hebben aangedrongen op de noodzakelijkheid onzen uitvoer te allen prijze op te wekken, en de ontoereikendheid te hebben aangetoond van de pogingen tot nu toe door de Regeering ondernomen, drong zeer bijzonder aan, opdat de Staat rechtstreeks zou tusschenkomen om ook, ten dienste van onze kleine en middelmatige nijverheidsondernemingen, handelsagentschappen in het buitenland in te richten. De of-

finis et le chiffre total de nos exportations (base = 100) s'est établi, durant les dix dernières années, comme suit :

	1929	1932	1937
Produits finis ...	59 p. c.	52 p. c.	48 p. c.
Bruts et demi-finis.	32 p. c.	35 p. c.	44 p. c.

Il est trop évident pour qu'on ait à le souligner qu'un tel glissement qualitatif dans nos exportations est de grande importance quant au développement du chômage et quant à notre prospérité nationale en général.

Il excéderait les limites et le but de ce rapport de vouloir détailler ici les mesures que le Gouvernement devrait envisager pour remédier à cette fâcheuse évolution de notre commerce d'exportation. Ces mesures doivent être recherchées et réalisées par une action collective de tout le gouvernement, aux fins d'une politique de prospérité coordonnée et complète qui s'exprime à la fois par le perfectionnement de notre enseignement technique, par la coopération plus étroite de nos institutions scientifiques avec nos industries, par une organisation rationnelle de notre vie économique, par un contrôle sévère de la qualité des produits exportés, par une meilleure adaptation de notre politique du Ducroire, par un renforcement plus efficace de notre représentation à l'étranger au point de vue économique et, enfin, par la création d'une organisation du commerce extérieur qui avec l'aide et sous le contrôle du gouvernement viendrait en aide à nos exportateurs — y compris ceux de moindre importance — pour explorer et pour travailler d'une manière plus sûre et moins coûteuse les débouchés extérieurs.

Les résultats à atteindre ne seront que minimes aussi longtemps que le gouvernement se limitera en ordre principal à des efforts incohérents, selon le hasard des visites reçues de délégations industrielles ou commerciales, et aussi longtemps que ne sera pas réalisée entre nos services commerciaux extérieurs, nos départements des affaires économiques, de l'agriculture et de l'instruction publique une collaboration complète en vue de développer et d'adapter, autant que possible, nos moyens de production et nos débouchés. Seul un effort soutenu et unanime de toutes les forces et de toutes les influences pouvant améliorer notre activité nationale et agrandir nos possibilités commerciales, peut nous préserver d'un glissement continu et préparer le redressement de notre expansion économique.

Un membre, après avoir fait remarquer à son tour qu'il convient de stimuler, à tout prix, nos exportations et avoir souligné l'insuffisance des efforts entrepris jusqu'à présent par le gouvernement, insiste de façon très particulière en vue de voir l'Etat intervenir directement dans la création, à l'étranger, d'agences commerciales pour nos entreprises industrielles de petite et moyenne importance. Les représentants officiels des pays totalitaires se présentent à

ficieele vertegenwoordigers van de totalitaire landen treden op als dragers van geheel de economische potentiaal van hun land. Rusland heeft in zijn buitenlandsche agent-schappen — zooals b.v. in de Arcos, voor Engeland — geheel zijn koop- en werfkracht geconcentreerd, en werd daardoor in de mogelijkheid gesteld om den buitenland-schen klant op de meest volledige wijze in te lichten over al zijn handelsmogelijkheden, door middel van zorgvuldig uitgewerkte en gedetailleerde catalogi. België kan er natuurlijk niet aan denken om de landen met een absoluut gezag in hun methoden na te volgen, maar het moet gemeenschappelijke handelsvertegenwoordigingen inrich-ten, welke een vermindering van verzendingskosten, een veelzijdiger gebruik maken van de afzetmogelijkheden en een meer inslaande propaganda zullen toelaten. Door deze collectieve handelsagentschappen, zal het overigens mo-gelijk zijn — aldus bedoeld lid — wanneer de wensche-lijkheid zich daartoe zou voordoen, om, door export-premies of andere middelen van aanmoediging, de kansen van onze mededinging te verhoogen.

Een lid vestigde in het bijzonder de aandacht op het gemis aan voldoende organisatie van onze landgenooten die in het buitenland verblijven. De meeste landen — en meer bijzonder de dictatuurlanden — dragen aan hun consu-laire en diplomatieke diensten de zorg op om in contact te blijven met al hun landslieden, ze samen te brengen in verenigingen alwaar hun vaderlandsche geest wordt le-vendig gehouden en de solidariteit wordt aangemoedigd. Deze organisaties zijn niet zonder belang op het gebied der economische expansie. Het verdient aanbeveling dat onze Regeering zou uitzien naar de mogelijkheid om den samenhang en de samenwerking tusschen de in het buiten-land verblijvende Belgen te verhoogen.

Een lid bekloeg zich ten eerste over de onvoldoende bezorgdheid welke, naar zijn oordeel, door onze onder-handelaars gewoonlijk aan den dag wordt gelegd voor de belangen van onzen tuin- en landbouw. Er ontbreken be-voegde landbouwkundigen bij onze handelsafvaardiging en er bestaat geen voldoende voorafgaandelijken overleg tusschen de departementen van Buitenlandschen Handel, van Economische Zaken en van Landbouw. Dit laatste wordt al te dikwijls eenvoudig voor voldongen feiten ge-plaatst; en het is dan ook geenszins te verwonderen dat de mistevredenheid onder onze land- en tuinbouwbe-volking toeneemt. Een treffend bewijs van deze oneven-wichtigheid in onze handelspolitiek, kan men vinden, zegt hij, in het jongste verdrag met Nederland, dat practisch aan dit laatste het meesterschap heeft gegeven over onze markt van land- en tuinbouwvoortbrengselen, zonder dat ons eenige wederkeerige vergoeding werd toegestaan.

Bedoeld lid deed ook opmerken dat de inhoud van de gesloten handelsovereenkomsten te veel wordt geheim ge-houden. In het geval van het verdrag Holland-België, waarvan zooeven spraak, is het slechts langs Hollandsche zijde dat onze belanghebbenden op de hoogte zijn geko-men van de getroffen overeenkomst. In beginsel, zouden alle handelsakkoorden openbaar moeten worden gemaakt. Indien, bij uitzondering, tegen de volledige openbaar-

l'étranger comme les dépositaires de l'ensemble du poten-tiel économique de leur pays. La Russie a concentré dans ses agences extérieures — comme par exemple à l'Arcos, pour l'Angleterre — tout son pouvoir d'achat et d'acqui-sition et fut ainsi mise en état de renseigner le client étranger de la façon la plus complète sur toutes ses possibilités com-merciales, au moyen de catalogues soigneusement établis et détaillés. La Belgique ne peut naturellement pas songer à vouloir imiter dans leurs méthodes les pays à pouvoir absolu, mais elle doit organiser des représentations com-merciales communes, qui rendent possibles une réduction des frais d'expédition, une exploitation plus variée des pos-sibilités du marché et une propagande plus efficace. Ces agences commerciales collectives permettraient d'ailleurs — selon le membre en question — si l'opportunité s'en présentait, d'augmenter nos chances de concurrence grâce à des primes d'exportation ou à d'autres moyens d'encou-ragement.

Un membre attire particulièrement l'attention sur l'in-suffisance dans l'organisation de nos concitoyens séjour-nant à l'étranger. La plupart des pays — et plus en particu-lier les pays de dictature — confient à leurs services consu-laires et diplomatiques le soin de rester en contact étroit avec leurs ressortissants, de les réunir dans des sociétés où est entretenu vivace leur esprit patriotique et est encouragé la solidarité. Ces organisations ne sont pas dénuées d'im-portance dans le domaine de l'expansion économique. Il se recommande de voir notre gouvernement envisager la possibilité d'accroître la cohésion et la collaboration entre les Belges résidant à l'étranger.

Un membre s'est plaint de la façon la plus vive du peu de sollicitude que selon lui nos négociateurs témoigne-raient à l'égard des intérêts de notre horticulture et de notre agriculture. Nos délégations commerciales ne dispo-sent trop souvent pas de compétences en matière agricole, et il n'existe pas suffisamment d'entente préalable entre les département du commerce extérieur, des affaires économi-ques et de l'agriculture. Ce dernier est placé quelquefois devant un fait accompli, et il n'est dès lors pas étonnant que le mécontentement ne fait qu'augmenter parmi notre population agricole et horticole. Une preuve typique de cette absence d'équilibre dans notre politique commer-ciale s'est rencontrée, dit-il, dans notre plus récent traité avec la Hollande, lequel procure pratiquement à ce der-nier pays la maîtrise de nos marchés agricoles et horticoles, sans qu'aucune indemnisation compensatoire ne nous ait été accordée.

Le membre en question fit remarquer aussi que la teneur des conventions commerciales conclues est gardée trop se-crète. En ce qui concerne le traité avec la Hollande, dont question ci-dessus, les intéressés n'ont été mis au courant de la convention intervenue que par la voie néerlandaise. Tous les traités commerciaux devraient, en principe, être rendus publics. Si, exceptionnellement, une objection sérieuse devait se présenter contre la publication intégrale

making eenig ernstig bezwaar bestaat, zouden ten minste de bevoegde parlementaire commissies op de hoogte dienen te worden gebracht.

De Commissie betoonde een groote belangstelling om de uitslagen welke door de economische zending, onder leiding van den heer Forthomme, werden bekomen in Zuid-Amerika. De indrukken, door het hoofd der zending medegedeeld aan de pers, waren zeer optimistisch. Zou de Regeering dienaangaande meer volledige inlichtingen kunnen verschaffen?

Een lid drukte den wensch uit, dat de Kamer tevens zou worden ingelicht nopens de financieele voorwaarden onder welke de Staat deel heeft genomen aan deze zending. Wordt door de Regeering de mogelijkheid beoogd, aan de collectiviteit het genot te verschaffen van de bekomen uitslagen, of zal dit laatste slechts worden voorbehouden aan de privaatinijverheden welke deelachtig waren aan dit initiatief?

Door een lid werd protest aangeteekend tegen het na-deel dat thans aan onze uitvoerders, in Marokko, wordt berokkend. Door de akte van Algesiras, wordt een vrij regime opgelegd. Desondanks, heeft de Fransche Regeering aan Engeland gunstarieven toegestaan, waardoor sommige onzer nijverheden nadeel ondervinden. Een lid vroeg zich af of die kwestie niet diende aanhangig gemaakt bij het Internationaal Gerechtshof en wenscht desbetreffend uitleg vanwege de Regeering.

Hetzelfde lid meende te moeten wijzen op het feit, dat de akkoorden van Oslo, ondanks hun uiterst gematigden aard, door sommige onderteekenaars niet worden nageleefd. Deze laatsten verhoogden hun tarieven zonder de nodige voorafgaande verwittiging in acht te nemen. Hij kan slechts die ongegeneerdheid betreuren, vanwege landen die er alle belang bij hebben de ontreddeering niet te verergeren, waardoor, sinds den oorlog, de internationale handelsbetrekkingen worden verstoord.

Een lid vestigde de aandacht op het voordeel dat, naar zijn meening, België zou kunnen trekken uit het feit dat, gezien Duitschland door de Vereenigde-Staten niet toegelaten wordt tot het regime der meest-begunstigde natie, de invoer van sommige producten uit Tsjechoslowakije, waarvan wij rechtstreeksche mededingers waren, moeilijk is geworden. Werd door de Regeering eenigerlei initiatief in dien zin genomen? In tegenovergestelden zin, heeft onze handel met de landen van het vroegere Tsjechoslowakije geleden, ten gevolge van dezer inlijving in het economisch regime van het Reich? Bezit de Regeering aanwijzingen dienaangaande? Welk is, op dit oogenblik, de werkelijke aard van onze diplomatieke betrekkingen met die landen? Naar het schijnt, leveren de consuls van Tsjechoslowakije nog paspoorten af. Welk is hun eigenlijk statuut? Heeft België het inzicht, Slowakije weldra als onafhankelijken Staat te erkennen? Door welke regelingen worden, op het huidig oogenblik, de overdrachten beheerscht van schuld-vorderingen, hetzij uit de Tsjechische landen, hetzij uit Slowakije, en waarnaar een zeker aantal Belgische invoerders moeten wachten? De Commissie zou graag dienaangaande nauwkeurige inlichtingen bekomen vanwege de Regeering.

il conviendrait au moins d'informer les commissions parlementaires compétentes.

La Commission s'est intéressée vivement aux résultats que la mission économique, dirigée par M. Forthomme, a pu obtenir en Amérique du Sud. Les impressions communiquées à la presse par le chef de la mission ont été très optimistes. La Commission souhaite que le Gouvernement donne à ce sujet des renseignements plus complets.

Un membre a exprimé le souhait que la Chambre soit informée en même temps des conditions financières, dans lesquelles l'Etat a participé à cette mission. Le Gouvernement envisage-t-il la possibilité de faire bénéficier la collectivité des résultats obtenus, ou le bénéfice en sera-t-il réservé aux industries privées, qui ont participé à cette initiative?

Un membre a élevé des protestations contre le sort qui est fait actuellement à nos exportateurs au Maroc. L'acte d'Algésiras impose un régime de liberté. Malgré cela le gouvernement français a consenti à l'Angleterre des tarifs préférentiels, qui portent préjudice à certaines de nos industries. Le membre se demande si la question ne devrait pas être soumise à la Cour de justice internationale et souhaite que le gouvernement s'en explique.

Le même membre a cru devoir dénoncer le fait que les accords d'Oslo, malgré leur extrême modération ne sont pas respectés par certains des signataires. Ils relèvent leurs tarifs sans observer les préavis nécessaires. Il ne peut que regretter ce sans-gêne, de la part de pays qui tous ont intérêt à ne pas aggraver le désarroi, qui trouble depuis la guerre les relations du commerce international.

Un membre a attiré l'attention sur le bénéfice que, selon lui, la Belgique pourrait tirer du fait que, l'Allemagne n'étant pas admise par les Etats-Unis au régime de la nation la plus favorisée, certaines importations de Tchécoslovaquie, dont nous étions des concurrents directs, sont devenues difficiles. Le gouvernement a-t-il pris quelque initiative dans ce sens? Inversement notre commerce avec les pays de l'ancienne Tchécoslovaquie a-t-il souffert de leur incorporation dans le régime économique du Reich? Le gouvernement possède-t-il des données à ce sujet? Quel est, à l'heure présente, la nature véritable de nos rapports diplomatiques avec ces pays? Les consuls de Tchécoslovaquie délivrent, paraît-il, encore des passeports. Quel est leur statut exact? La Belgique a-t-elle l'intention de reconnaître bientôt la Slovaquie comme Etat indépendant? Quels sont les arrangements, qui régissent, à l'heure actuelle, les transferts de créance, qu'attendent un certain nombre d'importateurs belges soit des pays tchèques, soit de Slovaquie? La Commission saurait gré au gouvernement d'obtenir à ce sujet des informations précises.

Een lid vestigde de aandacht van de Commissie op de moeilijkheden waarop, in geval van Europeeschen oorlog, de bevoorrading van België zou stuiten, wat betreft de levensmiddelen, de brandstoffen en de onmisbare grondstoffen. Wij zelf beschikken over geen voldoende tonnenmaat. Bedoeld lid vreest er voor dat wij, desgevallend, de onmisbare vreemde medewerking niet zullen kunnen vinden, dan mits aanvaarding van politieke clausules welke gevaarlijk zouden kunnen worden voor onze vrijheid van handelen. Hij drukt den wensch uit, dat de Regeering, voor zoover dit mogelijk is, aan het land geruststellende inlichtingen zou kunnen verschaffen.

**

Door een lid werd de kwestie opgeworpen van het s/s *Garbi*, vaartuig van Spaansche nationaliteit dat, uit Antwerpen vertrokken naar Valencië, tegengehouden werd in de reede van Vlissingen en aan den ketting gelegd, krachtens een verordening van den Voorzitter der Rechtbank van Middelburg.

Luidens de inlichtingen verschaft door ons departement van Buitenlandsche Zaken, gaf onze Regeering opdracht aan onzen diplomatieken vertegenwoordiger, in Den Haag, om zich met het geval te bemoeien, zoodra hij de desbetreffende gegevens in handen had. Onze vertegenwoordiger heeft er zich niet bij bepaald de aandacht van de Nederlandsche Regeering te vestigen op de omstandigheden waarin de inbeslagneming van de *Garbi* is geschied, doch heeft den wensch uitgedrukt, de meening te kennen van de Regeering der Koningin over de middelen die, naar haar oordeel, meer geschikt zouden zijn om, in de toekomst, moeilijkheden van zelfden aard te voorkomen. De heer Patijn beloofde ons dienaangaande een schriftelijk antwoord te verschaffen.

Sindsdien, heeft de Belgische Regeering deze zaak opnieuw aan de aandacht van het Kabinet van Den Haag aanbevolen.

De opheffing van het beslag op de *Garbi* werd bevolen, bij beslissing van de rechtbank van Middelburg, dd. 22 October 1938.

**

Een lid deed uitschijnen dat het aantal Vlamingen en zelfs Nederlandschkende agenten bij onze consulaire en diplomatieke diensten nog steeds zeer verre beneden de noodwendigheden is. Er zou, bij de aanwerving, een evenredigheid moeten worden in acht genomen, welke rekening houdt met de numerieke sterkte van onze groote taalgroepen. Het ware niet billijk, indien de aanwerving van Vlaamsche kandidaten moest worden bemoeilijkt door het feit dat zij door den band niet tot ruim bemiddelde familiën behooren. De bezoldiging van onze buitenlandse vertegenwoordigers en ambtenaren moet op zichzelf voldoende zijn voor een waardige vervulling van hun zending.

Een ander lid was evenwel van oordeel dat zulks thans reeds het geval is, en legde tevens nadruk op het feit dat

Un membre a attiré l'attention de la Commission sur les difficultés, que doit rencontrer le ravitaillement de la Belgique, en cas de guerre européenne, en ce qui concerne les vivres, les essences et les matières premières indispensables. Nous ne disposons pas nous-mêmes d'un tonnage suffisant. Le membre redoute, que le cas échéant nous ne pourrions trouver les concours étrangers indispensables, qu'en acceptant des clauses politiques, qui pourraient devenir dangereuses pour notre indépendance d'action. Il exprime le vœu que, dans la mesure du possible, le gouvernement puisse donner au pays des informations apaisantes.

**

Un membre a soulevé la question du s/s *Garbi*, navire de nationalité espagnole, qui parti d'Anvers pour Valence, fut arrêté en rade de Flessingue et mis à la chaîne en vertu d'une ordonnance du Président du Tribunal de Middelbourg.

D'après les renseignements fournis par notre Département des Affaires Etrangères, notre gouvernement fit effectuer une démarche par notre représentant diplomatique à La Haye dès qu'il a eu en mains les éléments relatifs à cette affaire. Notre représentant ne s'est pas borné à attirer l'attention du gouvernement néerlandais sur les particularités de la saisie du *Garbi*, mais a exprimé le désir de connaître l'opinion du gouvernement de la Reine sur les moyens qui, à son avis, seraient plus propres à supprimer dans l'avenir les difficultés de ce genre. M. Patyn a promis de nous donner une réponse écrite.

Depuis, le gouvernement belge a rappelé cette affaire à l'attention du Cabinet de La Haye.

La mainlevée de la saisie du *Garbi* a été ordonnée par décision du tribunal de Middelbourg du 22 octobre 1938.

**

Un membre souligna le fait que le nombre de Flamands et même le nombre d'agents connaissant le flamand dans nos services consulaires et diplomatiques ne répond pas encore et de loin aux nécessités. On devrait lors du recrutement respecter une certaine proportionnalité eu égard à la force numérique de nos grands groupes linguistiques. Il ne serait point équitable de rendre l'accession plus difficile aux candidats flamands parce qu'ils n'appartiennent en général pas à des familles riches. La rémunération de nos représentants et fonctionnaires à l'étranger doit être suffisante à elle seule pour leur permettre de remplir dignement leur mission.

Un autre membre estima qu'il en était déjà ainsi pour le moment, il souligna en même temps le fait que tous les

thans reeds een ernstige kennis van beide landtalen van alle kandidaten voor den buitenlandschen dienst geveerd wordt.

Een lid weerlegde het verwijt alsof Vlaamsch-nationalistische organisaties zich zouden hebben toegelegd om Vlaamsche werklieden aan te werven voor militaire werken, in Duitschland. De inlichtingen door den heer Minister van Buitenlandsche Zaken aan onze Commissie verschaft, bevestigen dat, bij weten der Regeering, geen onwettige of onregelmatige handelingen van dien aard hadden plaats gevonden.

Het geheim bezoek door le Comte de Paris gebracht, in Frankrijk, ten einde aan de Fransche pers zekere mededeelingen te doen, werd eveneens ter sprake gebracht. Een lid heeft gemeend de Regeering te moeten waarschuwen tegen den slechten invloed welke dergelijke voorvallen kunnen hebben op de betrekkingen tusschen België en Frankrijk.

Verscheidene leden drukten hun verwondering uit over de aanwezigheid van een Belgisch generaal bij de feestelijkheden, naar aanleiding van de verjaring van den Rijkskanselier. Zij waren van oordeel, dat het persoonlijk karakter van die betoogingen de rechtstreeksche deelname niet vergde van onze diplomatieke vertegenwoordigers, en wenschte van de Regeering de redenen te kennen, die de houding van bedoelden ambtenaar billijken.

Door een lid werd geklaagd over de geringheid van het krediet voor de cultureele propagande in het Buitenland.

Eindelijk, heeft een lid de Regeering verzocht ons de redenen te doen kennen, die, naar haar oordeel, zich verzetten tegen de afscheiding van de algemeene directie van den buitenlandschen handel, van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken om, gebeurlijk, tot een zelfstandig departement te worden omgevormd.

*
**

De begroting, voorgelegd aan de stemming der afdeelingen en der Hoofdafdeeling, werd, vóór de ontbinding, goedgekeurd als volgt:

Eerste afdeeling: 26 ja en 6 neen.

Tweede afdeeling: 18 ja, 6 neen, 4 onthoudingen.

Derde afdeeling: 16 ja, 2 neen, 6 onthoudingen.

Vierde afdeeling: zonder bespreking aangenomen.

Vijfde afdeeling: 21 ja, 2 neen, 1 onthouding.

In de Commissie: 11 ja, 2 neen, 4 onthoudingen.

*
**

Het verslag werd door de Commissie, bij eenparigheid goedgekeurd, in hare vergadering van 6^e Juni.

De Voorzitter-Verslaggever,

F. VAN CAUWELAERT.

candidats pour les services à l'étranger doivent maintenant avoir une connaissance approfondie des deux langues nationales.

Un membre démentit le reproche adressé à des organisations nationalistes flamandes d'avoir essayé d'embaucher des ouvriers flamands pour des travaux militaires en Allemagne. Les renseignements transmis par M. le Ministre des Affaires Etrangères à notre Commission confirmèrent qu'au su du Gouvernement, il n'y avait pas eu d'actes illégaux ou irréguliers de l'espèce.

Il fut également question de la visite secrète faite en France par le Comte de Paris, afin de faire certaines communications à la presse française. Un membre estima devoir mettre le Gouvernement en garde contre l'influence nuisible que de tels incidents peuvent avoir sur les relations entre la Belgique et la France.

Plusieurs membres se sont étonnés de la présence d'un général belge aux fêtes jubilaires du chancelier du Reich. Ils sont d'avis que le caractère personnel de ces manifestations ne nécessitait pas une participation directe de nos représentants diplomatiques et il désire que le gouvernement fasse connaître les raisons qui ont justifié la conduite du fonctionnaire en question.

Un membre s'est plaint de l'importance dérisoire du crédit pour la propagande culturelle à l'étranger.

Enfin, un membre a prié le Gouvernement de nous faire connaître les raisons qui, selon lui, s'opposent à ce que la direction générale du commerce extérieur soit distraite du Ministère des Affaires Etrangères et constituée, le cas échéant, en département autonome.

*
**

Le budget, soumis au vote des sections et de la Commission centrale, avant la dissolution, a été approuvé comme suit:

Première section: 26 oui, et 6 non.

Deuxième section: 18 oui, 6 non, 4 abstentions.

Troisième section: 16 oui, 2 non, 6 abstentions.

Quatrième section: adopté sans discussion.

Cinquième section: 21 oui, 2 non, 1 abstention.

En commission: 11 oui, 2 non, 4 abstentions.

*
**

Le rapport a été approuvé à l'unanimité, par la Commission, le 6 juin.

Le Président-Rapporteur,

F. VAN CAUWELAERT.

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
Buitengewone Zitting 1939	(Bijlage) N ^o 92	(Annexe)	Session Extraordinaire 1939
N ^o 4-VI : BEGROOTING	VERGADERING van 6 Juni 1939	SEANCE du 6 juin 1939	BUDGET N ^o 4-VI

BEGROOTING

van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandsche Handel voor het dienstjaar 1939.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSCHE ZAKEN EN DEN
BUITENLANDSCHEN HANDEL UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER VAN CAUWELAERT

BIJLAGE**Vragen en Antwoorden.**

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Daar dit verslag zoo spoedig mogelijk diende opgesteld, was het ons niet mogelijk het antwoord af te wachten van de Regeering op sommige in den schoot onzer Commissie opgeworpen vragen, beknopt weergegeven in onze uiteenzetting.

Bij het ter pers zenden, zijn ons de gevraagde inlichtingen toegekomen. De Kamer gelieve ons te verontschuldigen zoo wij ze als bijlage laten verschijnen, daar wij over den noodigen tijd niet beschikten om ze in den tekst van het verslag normaal in te lassen.

Wij betuigen aan het Departement van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel onzen dank om de dienstvaardige wijze waarop het ons heeft ingelicht.

De Voorzitter-Verslaggever,

F. VAN CAUWELAERT.

BUDGET

du Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur pour l'exercice 1939.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTERIEURE
PAR M. VAN CAUWELAERT

ANNEXE**Questions et Réponses.**

MESDAMES, MESSIEURS,

La hâte avec laquelle le présent rapport avait dû être établi ne nous avait pas permis d'attendre la réponse du Gouvernement à certaines questions, soulevées au sein de votre Commission et reproduites succinctement dans notre exposé.

Au moment de mettre sous presse, nous avons reçu les renseignements demandés. La Chambre nous excusera de les reproduire comme annexe, le temps faisant défaut pour les insérer normalement dans le texte du rapport.

Nous adressons au Département des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur nos remerciements pour l'empressement qu'il a mis à nous documenter.

Le Président-Rapporteur,

F. VAN CAUWELAERT.

VRAGEN

1. — Welke is op het huidig oogenblik de omvang van onzen handel met Spanje?

2. — Is er reeds een bevredigende herneming onzer zaken vast te stellen ofwel moeten wij ons aan een ontgoocheling verwachten?

3. — Zal België eventueel geroepen worden om deel te nemen aan de kredietverrichtingen, die aanleiding hebben gegeven tot het onderzoek waarmede de heer van Zeeland, onze oud-eerste-minister belast werd door zekere financiële groepen en zou het in dat geval niet mogelijk zijn onze tusschenkomst van zekere voorwaarden te doen afhangen, ten einde te vermijden dat ons geld zou bijdragen tot het verwezenlijken van zekere politieke plannen, die gevaarlijk zijn voor den vrede en de vrijheden van Europa?

ANTWOORDEN

1. — Geen wijziging werd tot heden gebracht aan het regime ingesteld ten behoeve der uitvoerders van Belgische producten naar Spanje door het Koninklijk besluit d.d. 1 October 1936, waarbij de toepassing der Overeenkomst van 4 April 1936 tusschen de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie en Spanje geschorst werd en een voorlopig stelsel van verrekening in goederen werd ingesteld.

Op grond van het Koninklijk besluit van 1 October 1936 hebben de Spaansche uitvoerders steeds het recht de belga's gestort te hunnen gunst op de Nationale Bank van België als tegenwaarde van hun importen in de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie en ingeschreven op rekeningen voor order, die op hun naam bij den Belgisch-Luxemburgschen Verrekeningsdienst worden geopend, vrij te verhandelen, onder het voorbehoud dat deze belga's slechts gebruikt mogen worden voor de betalingen van in Spanje ingevoerde Belgische of Luxemburgsche goederen.

De exporten van Belgische of Luxemburgsche producten naar Spanje, verricht in het kader van voornoemd Koninklijk besluit bedroegen:

in Februari 1939	 fr.	1,807,487.58
in Maart 1939		4,808,889.76
in April 1939		3,642,726.45
in Mei 1939...		4,745,476.90

Buiten deze exporten betaald door middel van de op de Nationale Bank van België gestorte bedragen, ter uitvoering van het reeds vermeld Koninklijk besluit, heeft de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie in Spanje koopwaren verkocht die met vrije deviezen werden betaald.

Deze laatste exporten ontsnappen aan het toezicht van den Belgisch-Luxemburgschen Verrekeningsdienst, aangezien zij verricht werden buiten het facultatieve regime der verrekeningen in goederen ingesteld bij Belgisch Koninklijk besluit van 1 October 1936.

De tolstatistieken vermelden de volgende numerieke gegevens, die betrekking hebben op de exporten van de

QUESTIONS

1. — Quelle est, à l'heure actuelle, l'importance de notre commerce avec l'Espagne?

2. — Y a-t-il déjà une reprise satisfaisante de nos affaires, ou bien devons-nous regretter une déception?

3. — La Belgique sera-t-elle, éventuellement, associée aux opérations de crédit, qui ont motivé l'enquête dont M. van Zeeland, notre ancien Premier Ministre, a été chargé par des groupements financiers et, dans cette éventualité, ne serait-il pas possible de faire dépendre notre intervention de certaines conditions, afin d'éviter que notre argent ne contribue à réaliser des projets politiques dangereux pour la paix et les libertés de l'Europe?

REPONSES

1. — Aucune modification n'est intervenue à ce jour au régime instauré, en faveur des exportateurs de produits belges vers l'Espagne, par l'arrêté royal du 1 octobre 1936, qui a suspendu dans son application la Convention du 4 avril 1936 entre l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et l'Espagne et établi un système provisoire de compensation en marchandises.

Sur base de l'arrêté royal belge du 1^{er} octobre 1936, les exportateurs espagnols ont toujours le droit de négocier librement les belgas versés en leur faveur à la Banque Nationale de Belgique en contre-valeur de leurs importations dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et inscrits à des comptes d'ordre, qui leur sont ouverts à l'Office de Compensation belgo-luxembourgeois, sous la réserve que ces belgas ne peuvent être utilisés que pour le paiement de marchandises belges ou luxembourgeoises importées en Espagne.

Les exportations de produits belges ou luxembourgeois vers l'Espagne, effectuées dans le cadre de l'arrêté royal précité se sont élevées:

en février 1939 à	 fr.	1,807,487.58
en mars 1939 à		4,808,889.76
en avril 1939 à		3,642,726.45
en mai 1939 à		4,745,476.90

En dehors de ces exportations payées au moyen des sommes versées à la Banque Nationale de Belgique, en exécution de l'arrêté royal précité, l'Union Economique belgo-luxembourgeoise a vendu en Espagne des marchandises réglées en devises libres.

Ces dernières exportations échappent au contrôle de l'Office de Compensation belgo-luxembourgeois, ayant été réalisées en dehors du régime facultatif des compensations en marchandises, instauré par l'arrêté royal belge du 1 octobre 1936.

Les statistiques douanières renseignent les données numériques suivantes, qui sont relatives aux exportations de

Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie naar Spanje en waarin de bovenstaande cijfers opgenomen zijn:

Februari 1939 fr.	13,424,000
Maart 1939	13,559,000
April 1939	12,927,000

2. — De ontwikkeling van dit ruilverkeer beantwoordt op verre na niet onze verwachting; geen enkel akkoord kon worden gesloten met de diensten van Generaal Franco met het oog op het regulariseeren van het Belgisch-Spaansche ruilverkeer.

Men moet er immers rekening mede houden dat de Belgische Regeering, ten einde de Belgische fabrieken van voorraden Spaansch pyriet te voorzien, aangenoomen heeft de importen van dit erts te laten betalen in vrije deviezen, die niet in rekening worden gebracht als tegenwaarde van Belgische exporten.

Dit punt moet het voorwerp uitmaken van bijzondere onderhandelingen.

De Spaansche Regeering heeft anderzijds voor de behoeften der Natie, na de periode van den burgeroorlog, een politiek van geleide economie ingevoerd die echter nog niet op definitieve beginselen gebaseerd is, zoodat de aankopen die Spanje in België wil doen tot nader order een occasioneel karakter hebben.

Het is te voorzien dat binnen enkelen tijd onderhandelingen tusschen beide Regeeringen zullen aangevat worden ten einde het ruilverkeer te regulariseeren en te normaliseeren en alles toont aan dat hierbij de formule van het gecompenseerde ruilverkeer zal worden toegepast.

3. — Er is veel spraak geweest van buitenlandsche kredieten ten behoeve van Spanje; bij de diensten van het Departement van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel werd de kwestie van de mogelijkheid van kredieten in goederen aanhangig gemaakt, maar de uitvoerders en banken die eventueel in deze kwestie belang stellen, zijn nog niet gereed gekomen met de studie daarvan en hebben te dien opzichte nog geen voorstellen aan de Belgische Regeering onderworpen.

Het onderzoek van den heer van Zeeland is van strikt privaten aard.

VRAAG

Welke bestemming werd gegeven aan het krediet van 2 miljoen frank voorzien voor de hulp aan de Spaansche kinderen? Is België er in gelukt voor dit humanitair en liefdadig werk, zekere buitenlandsche medewerkingen te bekomen en, in voorkomend geval, dewelke en in welke mate?

ANTWOORD

1. Consulaat van België te Sète, voor de Hélio-Marin-instelling fr.	461,960.25
Belgische afdeeling van den Internationalen dienst van Kinderwelzijn	173,510.—
Fransch-Belgisch Gasthuis te Perpignan	29,222.90
Rood-Kruis van België, voor de rapatriëring der in België geherbergde kinderen en de hulp aan de uit Spanje geëvacueerde Belgen	205,000.—

l'Union Economique belgo-luxembourgeoise vers l'Espagne et qui englobent les chiffres ci-dessus:

Février 1939 fr.	13,424,000
Mars 1939	13,559,000
Avril 1939	12,927,000

2. — Le développement de ces échanges est loin de répondre à notre attente, aucun accord n'ayant pu encore être conclu avec les services du Général Franco en vue de régulariser les échanges belgo-espagnols.

Il faut, en effet, tenir compte que, afin d'approvisionner les usines belges en pyrites espagnoles, le Gouvernement belge a accepté de laisser payer les importations de ce minerai en devises libres, qui ne sont pas comptabilisées au titre d'exportations belges en contre-partie.

Ce point doit faire l'objet de négociations spéciales.

Le Gouvernement espagnol a, d'autre part, inauguré pour les besoins de la Nation, après la période de guerre civile, une politique d'économie dirigée qui n'est cependant pas encore basée sur des principes définitifs, de telle sorte que les achats que veut faire l'Espagne à la Belgique ont, jusqu'à nouvel ordre, encore un caractère occasionnel.

Il est à présumer que dans quelques temps des négociations s'ouvriront entre les deux Gouvernements, en vue de régulariser et normaliser les échanges et tout porte à croire que ceux-ci se développeront sous la formule des échanges compensés.

3. — Il a été beaucoup question de crédits extérieurs en faveur de l'Espagne; les services du Département des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur ont été saisis de l'éventualité de crédits en marchandises, mais les exportateurs et les banques intéressés éventuellement à cet aspect de la question, n'en ont pas encore terminé l'étude et n'ont pas encore saisi le Gouvernement belge de suggestions à cet égard.

L'enquête de M. van Zeeland a un caractère tout à fait privé.

QUESTION

Quelle fut l'affectation donnée au crédit de deux millions de francs prévu pour l'aide aux enfants espagnols? La Belgique a-t-elle pu obtenir, pour cette œuvre humanitaire et charitable, des concours étrangers et, le cas échéant, lesquels et dans quelle mesure?

REPONSE

1. Consulat de Belgique à Sète pour l'Etablissement Hélio-Marin fr.	461,960.25
Section belge de l'Office International de l'Enfance	173,510.—
Hôpital franco-belge de Perpignan	29,222.90
Croix-Rouge de Belgique, pour le rapatriement des enfants hébergés dans le Royaume et l'aide aux Belges évacués d'Espagne	205,000.—

Fransche Rood-Kruis van het Zuiden van Frankrijk...	39,456.25
Rood-Kruis Genève...	50,004.60
	fr. 959,154.—
Saldo op 31 Mei 1939	1,040,846.—
	fr. 2,000,000.—

2. — België heeft met buitenlandsche regeeringen medegewerkt, n.l. met Engeland, de Vereenigde Staten van Amerika, Frankrijk, Mexico, Noorwegen, Zweden, Zwitserland....

Zonder rekening te houden met de vele liefdadige groepeerings, dient de hulp onderstreept van het Internationale Rood-Kruis welke de 12.000.000 frank overtroffen heeft.

VRAAG

Een lid heeft den wensch uitgedrukt vanwege de Regeering zekere inlichtingen te verkrijgen betreffende de onderhandelingen die plaats vonden ter gelegenheid van het bezoek van twee Ministers en van den Burgemeester van Antwerpen te Keulen en die, volgens persinformaties, in betrekking waren met het aanleggen van een kanaal tusschen Maas en Rijn door België en Duitschland. Acht de Regeering deze oplossing mogelijk en wenschelijk? Zijn onderhandelingen reeds gaande?

ANTWOORD

Er hebben geen onderhandelingen plaats gevonden ter gelegenheid van het bezoek van twee Ministers en van den Burgemeester van Antwerpen te Keulen aangaande het aanleggen van een kanaal tusschen Maas en Rijn over Aken. Deze aangelegenheid die hoofdzakelijk onder de bevoegdheid valt van het Ministerie van Openbare Werken heeft hiertoe alleen tot voorafgaande technische studies aanleiding gegeven.

VRAAG

De Commissie heeft een groote belangstelling aan den dag gelegd voor de resultaten die de economische zending onder leiding van den heer Forthomme in Zuid-Amerika heeft kunnen bereiken. De indrukken, die door het hoofd der zending aan de pers medegedeeld werden, waren zeer optimistisch. Zou de Regeering daarover nadere inlichtingen kunnen geven?

Een lid heeft den wensch uitgedrukt dat de Kamer terzelfder tijd ingelicht zou worden over de financieele voorwaarden waaronder de Staat aan deze zending heeft deelgenomen. Overweegt de Regeering de mogelijkheid om heel de gemeenschap voordeel te doen trekken uit de verkregen resultaten, of zal het voordeel daarvan beperkt blijven tot de particuliere nijverheidsbedrijven die aan dit initiatief deelgenomen hebben?

Croix-Rouge Française du Midi de la France	39,456.25
Croix-Rouge de Genève...	50,004.60
	fr. 959,154.—
Saldo au 31 mai 1939	1,040,846.—
	fr. 2,000,000.—

2. La Belgique a collaboré avec les Gouvernements étrangers, notamment l'Angleterre, les Etats-Unis d'Amérique, la France, le Mexique, la Norvège, la Suède, la Suisse.

Sans compter l'intervention de nombreux groupements charitables, il importe de souligner l'assistance de la Croix-Rouge Internationale, qui a dépassé plus de 12 millions de francs.

QUESTION

Un membre désire obtenir du Gouvernement certaines explications au sujet des pourparlers qui furent amorcés à l'occasion de la visite faite par deux de nos Ministres et par le Bourgmestre d'Anvers à la Ville de Cologne et qui, selon des informations de presse, eurent trait à la construction d'un canal reliant la Meuse et le Rhin, à travers les territoires belge et allemand. Le Gouvernement estime-t-il cette solution possible et souhaitable? Des négociations sont-elles déjà en cours?

REPONSE

Aucune négociation n'a été amorcée, à l'occasion d'une visite de deux Ministres et du Bourgmestre d'Anvers à la Ville de Cologne, concernant la construction d'un canal reliant la Meuse et le Rhin via Aix-la-Chapelle. Cette question, qui est principalement de la compétence du Ministère des Travaux Publics, n'a pas dépassé jusqu'ici la phase des études techniques préliminaires.

QUESTION

La Commission s'est intéressée vivement aux résultats que la mission économique, dirigée par M. Forthomme, a pu obtenir en Amérique du Sud. Les impressions communiquées à la presse par le chef de la mission ont été très optimistes. Le Gouvernement pourrait-il donner à ce sujet des renseignements plus complets?

Un membre a exprimé le souhait que la Chambre soit informée en même temps des conditions financières dans lesquelles l'Etat a participé à cette mission. Le Gouvernement envisage-t-il la possibilité de faire bénéficier la collectivité des résultats obtenus, ou le bénéfice en sera-t-il réservé aux industries privées, qui ont participé à cette initiative?

ANTWOORD

Het valt moeilijk reeds te bepalen in welke mate de resultaten der zending die zich onlangs naar Zuid-Amerika begeven heeft, de gemeenschap ten goede zullen komen.

De oplossing dezer kwestie hangt af van den omvang der bestellingen, die de Belgische zakenlieden ten gevolge van hun reis zullen bekomen. Het staat echter nu reeds vast dat de deelnemers aan deze zending zich zeer tevreden verklaren. Zij waren vertrokken met het doel de Zuid-Amerikaansche markten te prospecteren, er agentschappen op te richten, of er hun vertegenwoordiging te reorganiseeren; welnu, zij hebben niet alleen dit doel bereikt, maar sommigen onder hen hebben belangrijke zaken afgesloten, onder meer voor koopwaren die België tot nu toe op de Zuid-Amerikaansche markten niet invoerde. Anderen hebben onderhandelingen aangeknoopt met industrieelen uit de bezochte landen, om er vereenigingen van fabrieken tot stand te brengen, ten einde, onder meer, aan de plaatselijke aanbestedingen te kunnen deelnemen; de Belgische firma's zouden namelijk de artikelen die de plaatselijke industrieelen niet in staat zijn te fabricceeren. De zending heeft eveneens in de bezochte landen producten ontdekt die op de Europeesche markten onbekend zijn, en die het voorwerp van handelsverkeer zouden kunnen uitmaken.

De Regeering heeft de reiskosten van den heer Forthomme, die haar aan het hoofd van de zending vertegenwoordigde, alsmede die van zijn secretaris, voor haar rekening genomen. Bovendien heeft zij een subsidie van 30.000 frank verleend aan het « Maison de l'Amérique Latine », dat zich met de materiele inrichting der reis belast heeft.

VRAAG

Een lid heeft de aandacht gevestigd op het voordeel dat België, volgens hem, zou kunnen halen uit het feit dat, daar Duitschland door de Vereenigde-Staten niet toegelaten wordt tot het regime der meestbegünstiging, zekere importen uit Tsjechoslowakije, waarvan wij rechtstreeksche concurrenten waren, moeilijk geworden zijn. Heeft de Regeering eenig initiatief in dezen zin genomen? Anderzijds werd onze handel met de landen van het vroegere Tsjechoslowakije benadeeld door hun opneming in het economische regime van het Reich. Bezit de Regeering gegevens aangaande dit punt?

ANTWOORD

Onmiddellijk na zijn publicatie, werd de tekst van het Engelsch-Amerikaansch Verdrag van 17 November 1938 integraal vertaald door den Dienst der Handelsverdragen van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken die gezegd Akkoord onmiddellijk heeft bestudeerd met het oog op de export-mogelijkheden die het aan de Belgisch-Luxemburgsche Unie bood.

De heer Jennen, Consul van België, die gedurende ongeveer tien jaar toegevoegd was aan onzen Handels-

REPONSE

Il n'est pas aisé de dire, dès maintenant, dans quelle mesure les résultats de la mission, qui vient de se rendre en Amérique du Sud, profiteront à la collectivité. La solution de cette question dépend de l'importance des commandes que les hommes d'affaires belges obtiendront à la suite de leur voyage. Toutefois, on sait, dès à présent, que les participants de la mission se déclarent pleinement satisfaits; ils étaient partis dans le but de prospecter les marchés sud-américains, d'y constituer des agences ou d'y réorganiser leur représentation; or, ils ont non seulement atteint ce but, mais certains d'entre eux ont passé des marchés importants, notamment pour des articles que la Belgique n'introduisait pas jusqu'à présent sur les marchés de l'Amérique du Sud. D'autres sont entrés en pourparlers avec des industriels des pays visités, afin d'y conclure des associations d'usines, en vue de pouvoir, notamment, participer aux adjudications locales, les firmes belges devant fournir les articles que les industriels locaux ne sont pas en mesure de fabriquer. La mission a, également, rencontré dans les pays visités, des produits inconnus sur les marchés d'Europe et qui pourraient faire l'objet d'échanges.

Le Gouvernement a pris à sa charge les frais de voyage de M. Forthomme qui le représentait à la tête de la mission et du secrétaire de celui-ci. Il a en outre accordé une subvention de 30.000 francs à la Maison de l'Amérique Latine qui s'est chargée de l'organisation matérielle.

QUESTION

Un membre a attiré l'attention sur le bénéfice que, selon lui, la Belgique pourrait tirer du fait que, l'Allemagne n'étant pas admise par les Etats-Unis au régime de la nation la plus favorisée, certaines importations de Tchécoslovaquie, dont nous étions des concurrents directs, sont devenues difficiles. Le Gouvernement a-t-il pris quelque initiative dans ce sens? Inversement notre commerce avec les pays de l'ancienne Tchécoslovaquie a souffert de leur incorporation dans le régime économique du Reich. Le Gouvernement possède-t-il des données à ce sujet?

REPONSE

Dès sa publication, le texte de l'accord anglo-américain du 17 novembre 1938 fut intégralement traduit par le Service des Accords commerciaux du Ministère des Affaires Etrangères, qui l'étudia immédiatement au point de vue des possibilités d'exportation qu'il offrait à l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

M. Jennen, Consul de Belgique, qui avait été pendant près de dix ans adjoint à notre Conseiller Commercial à

adviseur te New-York, werd speciaal belast met het opmaken van een verslag, dat het hoofdpunt der besprekingen uitmaakte in den loop van twee zittingen van het Nationaal Comité van den Buitenlandschen Handel, op 30 November 1938 en op 18 Januari 1939.

Dit verslag werd medegedeeld aan de Belgische organismen voor wie het nuttig kon zijn alsmede aan de abonnees op de Handelsinformaties van het Staatsbureau voor Handelszaken. De heer Jennen heeft te Gent een voordracht gehouden over hetzelfde onderwerp.

Inmiddels kwamen er op het Departement inlichtingen toe van onze Ambassade in de Vereenigde Staten. Deze inlichtingen werden door middel van de Handelsinformaties in de belanghebbende kringen verspreid. Zoo geschiedde ook met de verslagen die aan het Departement werden toegestuurd zoodra de Vereenigde Staten besloten hadden tot het opschorsen der uitwerking van het handelsverdrag, dat op 7 Maart 1938 tusschen dit land en Tsjecho-Slowakije gesloten werd. Men weet dat sedertdien de waren komende van het protectoraat niet enkel teruggeplaatst zijn onder het regime dat vóór het sluiten van het akkoord bestond, maar bovendien onderworpen zijn aan de surtaxe van 25 t.h., die in de Vereenigde Staten wordt toegepast op al de goederen die uit Duitschland komen.

In strijd met wat en tijldang werd gehoopt, heeft de Regeering te Washington, tot nu toe, aan de andere mogendheden het behoud niet verzekerd van het voordeel der concessies die zij aan de Regeering te Praag had verleend, welk voordeel zij genoten krachtens de behandeling der meestbegünstiging.

Het is echter waarschijnlijk dat deze kwestie het voorwerp zal uitmaken van onderhandelingen tusschen de Vereenigde Staten en de belanghebbende Staten. Ook heeft het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel niet nagelaten, reeds op het einde van Maart 1939, op de lijst gevoegd bij het Amerikaans-Tsjecho-Slowaaksche Akkoord de producten te noteeren die van speciaal belang zijn voor de Belgische export-industrie. Onze Ambassadeur, te Washington, werd gelast aan de Amerikaansche Regeering te vragen dat, voor deze artikelen, het vroegere contractuele regime aan de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie zou verleend worden.

Het is niet mogelijk thans vast te stellen welke uitwerking op onze uitvoer zal worden teweeggebracht door de omvorming van een deel van Tsjecho-Slowakije tot Protectoraat van Bohemen en Moravië, bestemd om in het tolgebied van Duitschland te worden opgenomen. Op dit oogenblik worden onze betrekkingen met het Protectoraat geregeld door nota's gewisseld op 1-6 April met de Regeering van het Reich. Krachtens dit Akkoord, worden de bepalingen onzer vroegere verdragen met Tsjecho-Slowakije voorloopig behouden. Er worden onderhandelingen gevoerd voor het sluiten van een definitief verdrag.

VRAAG

De consuls van Tsjecho-Slowakije leveren, naar het schijnt, nog paspoorten af. Welk is hun juist statuut?

New-York, fut spécialement chargé de rédiger un rapport qui fit l'objet principal des discussions au cours de deux séances du Comité National du Commerce Extérieur, les 30 novembre 1938 et 18 janvier 1939.

Ce rapport fut communiqué aux organismes belges susceptibles d'en tirer parti et aux abonnés au Service des Informations commerciales de l'Office Commercial de l'Etat. M. Jennen donna une conférence à Gand sur le même sujet.

Entretemps parvenaient au Département des informations provenant de notre Ambassade aux Etats-Unis. Celles-ci furent diffusées dans les milieux intéressés, par la voie des informations commerciales. Il en fut de même des rapports adressés au Département dès la décision prise par les Etats-Unis de suspendre les effets du traité de commerce conclu le 7 mars 1938 entre ce dernier pays et la Tchécoslovaquie. On sait que, depuis lors, les marchandises en provenance du protectorat sont, non seulement replacées sous le régime antérieur à la conclusion de l'accord, mais sont, en outre, soumises à l'imposition de la surtaxe de 25 p. c. frappant aux Etats-Unis toutes les marchandises en provenance de l'Allemagne.

Contrairement à l'espoir un instant entrevu, le Gouvernement de Washington n'a pas, jusqu'à présent, maintenu aux autres puissances, le bénéfice des concessions qu'il avait octroyées au Gouvernement de Prague et dont elles jouissaient en vertu du traitement de la nation la plus favorisée.

Il est, toutefois, probable que cette question fera l'objet de négociations entre les Etats-Unis et les Etats intéressés. Aussi, le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur a-t-il eu soin de relever, dès la fin du mois de mars dernier, dans la liste annexée à l'accord américano-tchécoslovaque, les produits intéressant spécialement l'industrie belge d'exportation. Notre Ambassadeur à Washington a été chargé de demander au Gouvernement américain que, pour ces articles, le régime contractuel ancien soit accordé à l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Il est impossible de déterminer aujourd'hui quel sera l'effet, sur nos exportations, de la transformation d'une partie de la Tchécoslovaquie en protectorat de Bohême et de Moravie, destiné à être incorporé dans le territoire douanier de l'Allemagne. A l'heure actuelle, nos relations avec le Protectorat sont réglées par un échange de notes, en date du 1^{er} 6 avril avec le Gouvernement du Reich. Aux termes de cet accord, les dispositions de nos anciens traités avec la Tchécoslovaquie sont provisoirement maintenues. Des négociations sont en cours pour la conclusion d'un traité définitif.

QUESTION

Les consuls de Tchécoslovaquie délivrent, paraît-il, encore des passeports. Quel est leur statut exact?

ANTWOORD

Het Departement heeft er geene kennis van dat de Consuls van Tsjechoslowakije in België nog paspoorten afleveren in naam van Tsjechoslowakije. Vermits de diensten van het Gezantschap van Tsjechoslowakije, te Brussel, door de Ambassade van Duitschland werden overgenomen, is het in alle geval toegelaten te zeggen dat het feit zich te Brussel niet voordoet.

VRAAG

Heeft België het inzicht Slowakije weldra als onafhankelijke Staat te erkennen?

ANTWOORD

De kwestie van de erkenning van den Slowaakschen Staat ligt ter studie.

België heeft een eere-consul te Bratislava die er zich bevond vóór de oprichting van den nieuwen Staat.

Volgens de inlichtingen die het Departement van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel bezit, hebben den Slowaakschen staat erkend:

« de jure » : Duitschland, Italië, Hongarije, Polen, het Vaticaan;

« de facto » : Groot-Brittannië en Zwitserland.

VRAAG

Welke zijn de schikkingen waardoor op dit oogenblik de overdracht van schuldvorderingen wordt beheerd, waarop een zeker aantal Belgische invoerders wachten, hetzij van de Tsjechische landen, hetzij van Slowakije? De Commissie zou de Regeering dank weten hieromtrent nauwkeurige inlichtingen te bekomen.

ANTWOORD

De overdrachten betreffende Belgische ingevoerde koopwaar in Bohemen en Moravië blijven voorloopig onderworpen aan de beschikkingen van de vroegere akkoorden die met Tsjechoslowakije tot stand kwamen.

Vermits België Slowakije niet erkend heeft, worden onze handelsbetrekkingen met bedoeld land door geen enkel statuut geregeld.

VRAAG

Welke maatregelen heeft de Regeering genomen met het oog op het verzekeren der bevoorrading van het land in geval van oorlog, inzonderheid wat betreft de bevoorrading die afhangt van vervoer ter zee?

REPONSE

Le Département n'a pas connaissance que les Consuls de Tchécoslovaquie en Belgique délivreraient encore des passeports au nom de la Tchécoslovaquie. Les Services de la Légation de Tchécoslovaquie à Bruxelles ayant été repris par l'Ambassade d'Allemagne, il est en tous cas permis de dire que le fait ne se produit pas à Bruxelles.

QUESTION

La Belgique a-t-elle l'intention de reconnaître bientôt la Slovaquie comme Etat indépendant?

REPONSE

La question de la reconnaissance de l'Etat slovaque est à l'étude.

La Belgique a un Consul honoraire à Bratislava, qui s'y trouvait avant la création du nouvel Etat.

Selon les renseignements que possède le Département des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, ont reconnu l'Etat slovaque:

« de jure » : l'Allemagne, l'Italie, la Hongrie, la Pologne, le Vatican;

« de facto » : la Grande-Bretagne et la Suisse.

QUESTION

Quels sont les arrangements qui régissent à l'heure actuelle les transferts de créance, qu'attendent un certain nombre d'importateurs belges soit des pays tchèques, soit de Slovaquie? La Commission saurait-elle gré au Gouvernement d'obtenir à ce sujet des informations précises.

REPONSE

Les transferts afférents aux importations belges en Bohême et Moravie demeurent provisoirement soumis aux dispositions des anciens accords intervenus avec la Tchécoslovaquie.

La Belgique n'ayant pas reconnu la Slovaquie, aucun Statut ne règle encore nos échanges avec ce pays.

QUESTION

Quelles dispositions le Gouvernement a-t-il prises en vue d'assurer les approvisionnements du pays en temps de guerre, et notamment ceux qui dépendent des transports maritimes?

ANTWOORD

I. — De bevoorrading der burgerlijke bevolking in oorlogstijd is gebaseerd op drie middelen :

A. *De inlandsche productie van levensmiddelen.*

De inlandsche productie van levensmiddelen volstaat niet om de gansche bevolking te voeden. In geval van vijandelijkheden zal alles in het werk worden gesteld om het maximum levensmiddelen uit de inlandsche bebouwing te trekken.

B. *Het opslaan van voorraden.*

Daar een deel van de bevoorrading der bevolking uit den vreemde moet komen, heeft België nu reeds al de noodige maatregelen getroffen opdat vaste stocks de bevoorrading van het land gedurende enkelen tijd zouden verzekeren.

Het opslaan van voorraden geschiedt bij voorkeur bij de invoerders en de groote producenten ; ieder geval heeft het voorwerp van een bijzondere studie uitgemaakt.

Tot op heden werd de verplichting om ten huize voorraden te hebben, nog niet voorzien.

Een Koninklijk besluit voorziet het stockeeren der grondstoffen welke noodig zijn tot het vervaardigen van margarine.

Andere besluiten betreffende graan en bevroren vleesch worden thans voorbereid.

De invoervergunningen voor brandstoffen (benzine, enz.), worden enkel afgeleverd mits den waarborg dat een zekere hoeveelheid zal worden gestockeerd.

C. *Invoer.*

Het Departement van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel bestudeert de mogelijkheden van bevoorrading door vreemde landen.

II. — *De Dienst voor 's Lands Mobilisatie* houdt zich bezig met het uitwerken en het centraliseeren der maatregelen betreffende de bevoorrading van het land in geval van oorlog.

Hij werkt in nauwe verbinding met het *Departement van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel* wat betreft de bevoorrading te verschaffen door het Buitenland en de betrekkingen met de Mogendheden.

Bovendien brengt deze Dienst overeenstemming in de werking der mobilisatiediensten ingericht bij de ministeriele departementen.

1. Ravitailleringsdienst voor de burgerlijke bevolking en Departement voor Steun en Ravitaillerings der burgerlijke bevolking (Ministerie van Economische Zaken).

2. Dienst der hulpbronnen op landbouwgebied (Ministerie van Landbouw).

3. Bureau der vrachten (Ministerie van Verkeerwezen).

4. Dienst voor hulpverlening aan de gezinnen der gemobiliseerden (Ministerie van Binnenlandsche Zaken).

REPONSE

I. — Le ravitaillement de la population civile en temps de guerre est basé sur trois moyens :

A. *La production indigène en vivres.*

La production indigène en vivres ne suffit pas pour alimenter toute la population. En cas d'hostilités, tout sera mis en œuvre pour tirer le maximum de vivres de la culture indigène.

B. *Stockage.*

Une partie du ravitaillement de la population devant venir de l'étranger, la Belgique a pris, dès maintenant, toutes les mesures utiles pour que des stocks existant en permanence assurent le ravitaillement du pays pendant un certain temps.

Le stockage se fait de préférence chez les importateurs et gros producteurs, chaque cas ayant fait l'objet d'une étude particulière.

On n'a pas envisagé jusqu'à présent l'obligation d'avoir des provisions à domicile.

Un arrêté royal prévoit le stockage des matières premières nécessaires à la fabrication de la margarine.

D'autres arrêtés relatifs au blé et à la viande congelée sont en préparation.

Les licences d'importation de carburants ne sont délivrées que moyennant la garantie du stockage d'une certaine quantité.

C. *Importation.*

Le Département des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur étudie les possibilités de ravitaillement par les pays étrangers.

II. — *Le Service de la Mobilisation de la Nation* assure l'élaboration et la centralisation des mesures relatives à l'approvisionnement du pays en temps de guerre.

Il travaille en liaison étroite avec le *Département des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur* en ce qui concerne les approvisionnements à fournir par l'étranger et les relations avec les Puissances.

En outre, le S. M. N. harmonise l'activité des services de mobilisation créés au sein des départements ministériels :

1. Service du ravitaillement civil et Département du ravitaillement et des secours civils (Ministère des Affaires Economiques).

2. Service des ressources agricoles (Ministère de l'Agriculture).

3. Bureau des frets (Ministère des Transports).

4. Service de secours aux familles des mobilisés (Ministère de l'Intérieur).

5. Dienst voor geneeskundige en pharmaceutische hulp-verschaffing (Ministerie van Openbare Gezondheid).

6. Dienst voor de mobilisatie van arbeidskrachten (Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg).

Een vast interministerieel Mobilisatie-Comité bepaalt en ordent ten slotte al de maatregelen betreffende 's Lands mobilisatie.

III. — Het vraagstuk van het pervoer ter zee maakt inzonderheid het voorwerp uit van een grondige studie ten einde ons bij het ontstaan eener internationale crisis de beschikking over de noodige schepen te verzekeren om de aanvullende producten en stoffen die voor het leven van het land onontbeerlijk zijn, aan te brengen.

VRAAG

Door welke omstandigheden werd de Regeering ertoe gebracht deel te nemen aan de viering van den 50^e verjaardag van Kanselier Hitler?

ANTWOORDEN

Het Ministerie van Buitenlandsche Zaken van het Reich had een zeker aantal personaliteiten uit het buitenland uitgenoodigd de feestelijkheden bij te wonen van den 50^e verjaardag van den Kanselier van het Reich. Zij werden uitgenoodigd ten persoonlijken titel en waren dus met geene officieele opdracht hunner Regeering belast.

Het is dus ten persoonlijken titel dat Luitenant-Generaal Deffontaine zich op 20 April naar Berlijn begaf met de toelating der Regeering.

Onder de uitgenoodigden bevonden zich personaliteiten uit de navolgende landen: België, Bolivia, Brazilië, Bulgarije, Denemarken, Spanje, Estland, Finland, Groot-Brittannië, Griekenland, Hongarije, Italië, Japan, Letland, Litauen, Noorwegen, Nederland, Siam, Slowakije, Zweden, Turkije, Joego-Slavië.

VRAAG

Welke zijn de bezwaren tegen het ontwerp om de Algemeene Directie van den buitenlandschen handel aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken te onttrekken?

ANTWOORD

Meermaals werd de gedachte geopperd de Algemeene Directie van den Buitenlandschen Handel aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken te onttrekken. De kwestie werd onder meer met een bijzondere aandacht onderzocht in 1938 door de bevoegde Departementen en door den Koninklijken Commissaris voor de Bestuurshervorming. Belangrijke organismen als daar zijn het Comité Central Industriel, de Handelskamer van Brussel, de Handelska-

5. Service de l'Assistance médicale et pharmaceutique et des secours civils (Ministère de la Santé Publique).

6. Service de la Mobilisation de la main-d'œuvre (Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale).

Enfin, un Comité interministériel permanent de mobilisation détermine et coordonne toutes les mesures concernant la mobilisation de la nation.

III. — La question des transports maritimes, notamment, fait l'objet d'une étude approfondie en vue de nous assurer dès le temps de crise internationale, des bateaux en suffisance pour amener les compléments en produits et matières nécessaires à la vie du pays.

QUESTION

Quelles sont les circonstances qui ont amené le Gouvernement à participer à la célébration du 50^e anniversaire du Chancelier Hitler?

REPONSE

Le Ministre des Affaires Etrangères du Reich avait invité un certain nombre de personnalités de l'étranger à assister aux fêtes du 50^e anniversaire du Chancelier du Reich. Elles avaient été invitées à titre personnel et n'étaient donc pas chargées d'une délégation officielle de leurs Gouvernements.

C'est à ce titre que le Lieutenant-Général Deffontaine s'est rendu, le 20 avril, à Berlin, avec l'autorisation du Gouvernement.

Parmi les invités se trouvaient des personnalités des pays suivants: Belgique, Bolivie, Brésil, Bulgarie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, Grande-Bretagne, Grèce, Hongrie, Italie, Japon, Lettonie, Lithuanie, Norvège, Pays-Bas, Siam, Slovaquie, Suède, Turquie, Yougoslavie.

QUESTION

Quelles sont les objections qui s'opposent à ce que la direction générale du commerce extérieur soit distraite du Ministère des Affaires Etrangères?

REPONSE

A plusieurs reprises, l'idée a été suggérée que la Direction Générale du Commerce Extérieur soit distraite du Ministère des Affaires Etrangères. La question fut notamment examinée avec une particulière attention en 1938 par les Ministres compétents et par le Commissaire Royal à la Réforme Administrative. Des organismes importants tels que le Comité Central Industriel, la Chambre de Commerce de Bruxelles, la Chambre de Commerce d'Anvers, l'Asso-

mer van Antwerpen, het Verbond der Textielgroepeerin-
gen van België werden ertoe gebracht hun advies te geven.

De gewichtigste redenen welke voor de Regeering aan-
leiding waren om geen gevolg te geven aan dergelijk voor-
stel zijn de volgende :

1. De Belgische economie draagt als hoofdkenmerk de
voornamelijkheid die daarin bekleeden onze betrekkingen
met het buitenland. Daardoor komt het dat sedert het stich-
ten van België als onafhankelijke staat de bestuurlijke
diensten belast met de uitbreiding van onzen buitenland-
schen handel, afhangen van het Ministerie van Buiten-
landsche Zaken.

Overigens, de politieke aangelegenheden die België in
den vreemde aanbelangen, zijn niet zoo talrijk. Het is om
die reden dat de bedrijvigheid van het Ministerie van Bui-
tenlandsche Zaken voornamelijk gericht is naar het econo-
misch gebied. Aan dit Departement de handelszaken ont-
trekken, zou gelijk staan met het grootste gedeelte van zijn
bedrijvigheid weg te nemen.

De inrichting van het Centrale Bestuur en van de bui-
tenlandsche diensten werd aan dien stand van zaken aan-
gepast. Onze diplomatieke vertegenwoordigers in het
buitenland hebben tot opdracht gekregen, in samenwer-
king met onze consuls, de ontwikkeling van onzen handel
na te streven. Ze werden op deze taak voorbereid en toe-
gerust. Een nauwe samenwerking tusschen hen en onze
zakenlieden werd tot stand gebracht.

2. Een beslissing strekkende tot het opdragen van den
buitenlandschen handel aan een anderen Minister dan den
Minister van Buitenlandsche Zaken zou ernstige moeilij-
kheden van practischen aard verwekken. Ofwel, zou deze
Minister langs het kanaal van zijn Collega van Buiten-
landsche Zaken moeten corresponderen met de diploma-
tieke en consulaire agenten; met als onvermijdelijk gevolg
vertraging en veel onnuttig administratief geschrijf; ofwel
zouden de diplomatieke en consulaire agenten moeten
geplaatst worden onder het gezag en van den Minister
van Buitenlandsche Zaken en van den Minister door wiens
Departement de buitenlandsche handel zou beheerd wor-
den. Dergelijke dualiteit is regelrecht strijdig tegen een
gezond beheer, dat eenheid in de leiding vereischt.

Nog een andere oplossing zou kunnen opgevat worden;
ze wordt in sommige landen toegepast en bestaat in de
splitsing van onze vertegenwoordiging in het buitenland:
onze diplomatieke en consulaire agenten zouden hunne
politieke en bestuurlijke bedieningen behouden (paspor-
ten, burgerlijke stand, militie, fiscale en zeevaartaange-
legenheden, erfenisrechten, enz.) maar naast hen zouden
handelsattaché's aangesteld worden afhangende van het
Ministerie van den Handel en bijzonderlijk belast met de
verdediging van onze economische belangen in het bui-
tenland. De gebreken van dusdanige organisatie vallen
dadelijk in het oog. Ze zou zeer kostelijk zijn en een zeer
slèchts rendement geven. Met uitzondering van onze vijf
of zes groote diplomatieke posten zouden onze Ambassa-
den en Gezantschappen zich verlaagd zien tot een een-
voudig representatieven en bestuurlijken rol. Onze diplo-
maten zouden ophouden te zijn de baanbrekers voor de

ciation des Groupements Textiles de Belgique; farent ame-
nés à donner leur avis.

Les raisons principales qui ont déterminé le Gouverne-
ment, conformément à ces avis, à ne pas donner suite
à semblable suggestion sont les suivantes :

1. Notre économie a pour principale caractéristique
la place importante qu'occupent nos relations avec l'étran-
ger. Cette considération explique pourquoi, depuis les ori-
gines de notre indépendance, les services administratifs
chargés du développement de notre commerce extérieur,
relèvent du Ministère des Affaires Etrangères.

D'autre part, les affaires politiques intéressant la Belgi-
que à l'étranger sont peu nombreuses. C'est la raison
pour laquelle l'activité du Ministère des Affaires Etran-
gères est principalement orientée vers le domaine écono-
mique. Enlever les questions commerciales à ce Départe-
ment serait le priver de la plus grande partie de son acti-
vité.

L'organisation de l'administration centrale et des ser-
vices extérieurs a été adaptée à cet état de choses. Les
activités économiques et politiques ont été intimement as-
sociées. Nos représentants diplomatiques à l'étranger ont
reçu pour mission de poursuivre, avec la collaboration de
nos consuls, le développement de notre commerce. Ils ont
été préparés et outillés en vue de cette tâche. Une étroite
collaboration a été établie entre eux et nos hommes d'af-
faires.

2. Une décision tendant à confier le commerce exté-
rieur à un Ministre autre que le Ministre des Affaires
Etrangères susciterait de sérieuses difficultés pratiques.
Ou bien, il faudrait que ce Ministre passât par l'intermé-
diaire de son collègue des Affaires Etrangères pour cor-
respondre avec nos agents diplomatiques et consulaires
d'où résulteraient d'inévitables retards et un accroissement
de la paperasserie administrative; ou bien il faudrait que
les agents diplomatiques et consulaires soient placés à la
fois sous l'autorité du Ministre des Affaires Etrangères et
du Ministre ayant le commerce extérieur dans ses attribu-
tions. Une semblable dualité irait à l'encontre de toute
bonne administration, qui implique unité de direction.

Une autre solution peut se concevoir, qui a été adoptée
dans certains pays, et qui consisterait à dédoubler notre
représentation à l'étranger: nos agents diplomatiques et
consulaires conserveraient leurs fonctions politiques et ad-
ministratives (questions de passeport, d'état-civil, de mi-
lice; questions fiscales, maritimes, droits patrimoniaux,
etc.), mais, à côté d'eux, on créerait des attachés com-
merciaux dépendant du Ministère du Commerce, qui
seraient principalement chargés de la défense de nos in-
térêts économiques à l'étranger. Les vices que présente-
rait semblable organisation sautent aux yeux. Elle serait
très dispendieuse et elle serait de fort mauvais rendement.
A l'exception de nos cinq ou six grands postes diploma-
tiques, nos ambassades et légations se verraient réduites
à un rôle purement représentatif et administratif. Nos
diplomates cesseraient d'être les pionniers de notre ex-
pansion économique dont on leur a, dans ces dernières

uitbreiding van onzen handel, wat hun de laatste jaren als taak werd opgelegd.

Welke voorzorgen men ook nemen moge, zou een zekere dualiteit van bevoegdheden niet te vermijden zijn. Er bestaan, wel is waar, landen waar de dienst der handelsverdragen en van de handelsexpansie afhangen van een ander Departement dan dat van Buitenlandsche Zaken. Maar het geldt voornamelijk groote mogendheden, die gewichtige politieke belangen hebben in den vreemde waardoor een zekere specialisatie der bevoegdheden gewettigd is. Niettemin geeft dit aanleiding tot ernstige bezwaren die voortspruiten uit de dualiteit tusschen de Departementen van Buitenlandsche Zaken en van den Handel.

années, donné la mission. Quelles que soient les précautions prises, on n'éviterait pas une certaine dualité d'attributions. Sans doute, il existe des pays où le service des accords commerciaux ainsi que celui de l'expansion commerciale ressortissent à un autre Département que celui des Affaires Etrangères. Mais il s'agit principalement de grandes puissances ayant d'importants intérêts politiques à l'étranger qui justifient une certaine spécialisation des attributions. Néanmoins, cette spécialisation ne va pas sans de sérieux inconvénients résultant de la dualité entre les Départements des Affaires Etrangères et du Commerce.